

# SILVER CREST®



## FAN HEATER SHL 2000 A1

(GB)

### FAN HEATER

Operation and Safety Instructions

⚠ This product is only suitable for well insulated spaces or occasional use.

(SI)

### KALORIFER

Obratovalni in varnostni napotki

⚠ Ta izdelek je primeren le za uporabo v dobro izoliranih prostorih ali za priložnostno uporabo.

(SK)

### OHRIEVAČ

Návod na obsluhu a bezpečnostné pokyny

⚠ Tento výrobok je určený iba do dobre izolovaných priestorov alebo na príležitostné použitie.

(HU)

### FŰTŐVENTILÁTOR

Kezelési és biztonsági utalások

⚠ A termék kizárólag jól szigetelt helyiségek fűtésére vagy alkalmankénti használatra alkalmas!

(CZ)

### HORKOVZDUŠNÝ OHŘÍVAČ

Návod k obsluze a bezpečnostní pokyny

⚠ Tento výrobek je vhodný pouze pro dobře izolované prostory nebo občasné používání.

(DE) (AT) (CH)

### HEIZLÜFTER

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

⚠ Dieses Produkt ist nur für gut isolierte Räume oder für den gelegentlichen Gebrauch geeignet.

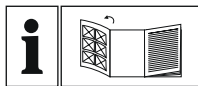
IAN 392296\_2201

HU

SI

CZ

SK



GB

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

---

HU

Olvasás előtt kattintson az ábrákat tartalmazó mindkét oldalra és végezetül ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

---

SI

Pred branjem odprite stran s slikovnim prikazom in se najprej seznanite z vsemi funkcijami te naprave.

---

CZ

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

---

SK

Prv než začnete čítať tento návod, rozložte si stránku s obrázkami a oboznámte sa so všetkými funkciami zariadenia.

---

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

---

|          |  |        |    |
|----------|--|--------|----|
| GB       | Operation and Safety Instructions      | Page   | 5  |
| HU       | Kezelési és biztonsági utalások        | Oldal  | 15 |
| SI       | Obratovalni in varnostni napotki       | Stran  | 27 |
| CZ       | Návod k obsluze a bezpečnostní pokyny  | Strana | 39 |
| SK       | Návod na obsluhu a bezpečnostné pokyny | Strana | 49 |
| DE/AT/CH | Bedienungs- und Sicherheitshinweise    | Seite  | 59 |



4

3

2

1



|   |    |
|---|----|
| <b>1. Introduction</b> .....                              | 6  |
| 1.1 Intended Use .....                                    | 6  |
| 1.2 Scope of Delivery .....                               | 6  |
| 1.3 Equipment .....                                       | 6  |
| 1.4 Technical Data .....                                  | 6  |
| <b>2. Safety Instructions</b> .....                       | 8  |
| 2.1 General Safety Instructions .....                     | 9  |
| <b>3. Preliminary Measures prior to Starting Up</b> ..... | 11 |
| 3.1 Device Installation .....                             | 11 |
| <b>4. Starting Up</b> .....                               | 11 |
| 4.1 Turning ON/OFF the Fan and Heating Levels .....       | 11 |
| 4.2 Temperature Setting .....                             | 11 |
| 4.3 Turning OFF the Device .....                          | 12 |
| 4.4 Overheat Protection .....                             | 12 |
| 4.5 Tilt Protection .....                                 | 12 |
| <b>5. Maintenance, Cleaning and Storage</b> .....         | 12 |
| <b>6. Disposal</b> .....                                  | 13 |
| <b>7. ROWI Germany GmbH Warranty</b> .....                | 13 |
| <b>8. Service</b> .....                                   | 14 |

# FAN HEATER SHL 2000 A1

## 1. Introduction

We congratulate you on your new device purchase. You have thus opted for a high quality product. These Directions for Use are an integral part of this product. They contain important information for safety, use and disposal. Prior to the product use, make yourself familiar with all instructions for use and safety. Use the product only as described and only for the specified fields of use. If you hand on the product to third parties, also hand over all the product documents.

### 1.1 Intended Use

This device is only intended for heating of closed and dry rooms during transitional periods. It can be used as supplementary heating or as a temporary heating option for well insulated spaces with a size of up to approximately 18 m<sup>2</sup>. The device is not intended for use in special conditions, for example, in a corrosive or explosive area (dust, vapour or gas). Do not use the device outdoors. Any other use or modification of the device is deemed to be an improper use and means a considerable risk of accidents. For damage caused by the improper use, no liability will be accepted by us. This device is meant only for private use and not for commercial use.

### 1.2 Scope of Delivery

1 Fan heater SHL 2000 A1  
1 Instruction manual

### 1.3 Equipment

- 1 Tilt protection
- 2 Heating level switch
- 3 Control light
- 4 Temperature regulator (thermostat)

### 1.4 Technical Data

|                     |             |
|---------------------|-------------|
| Input voltage:      | 220-240 V~  |
| Mains frequency:    | 50-60 Hz    |
| Rated power:        | 1800-2000 W |
| Power consumption   |             |
| Heating level 1:    | 1000 W      |
| Heating level 2:    | 2000 W      |
| Fan operation:      | 15 W        |
| Type of protection: | IPX0        |
| Protection class:   | □           |
| Power cable length: | 1,8 m       |

### Information requirements for electric local space heaters

Model identifier(s): SHL 2000 A1

| Item | Symbol | Value | Unit |
|------|--------|-------|------|
|------|--------|-------|------|

#### Heat output

Nominal heat output  $P_{nom}$  1.8-2.0 kW

Minimum heat output (indicative)  $P_{min}$  0.9 kW

Maximum continuous heat output  $P_{max,c}$  2.0 kW

#### Auxiliary electricity consumption

At nominal heat output  $e_{max}^{el}$  0 kW

At minimum heat output  $e_{min}^{el}$  0 kW

In standby mode  $e_{SB}^{el}$  0 kW

| Item | Unit |
|------|------|
|------|------|

#### Type of heat input, for electric storage local space heaters only (select one)

manual heat charge control, with integrated thermostat [no]

manual heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback [no]

electronic heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback [no]

fan assisted heat output [no]

### Type of heat output/room temperature control (select one)

single stage heat output and no room temperature control [no]

Two or more manual stages, no room temperature control [no]

with mechanic thermostat room temperature control [yes]

with electronic room temperature control [no]

electronic room temperature control plus day timer [no]

electronic room temperature control plus week timer [no]

#### Other control options (multiple selections possible)

room temperature control, with presence detection [no]

room temperature control, with open window detection [no]

with distance control option [no]

with adaptive start control [no]

with working time limitation [no]

with black bulb sensor [no]

**ROWI** Germany GmbH  
Werner-von-Siemens-Str. 27  
76694 Forst  
GERMANY

## 2. Safety Instructions



**Please read all safety information and instructions.**



Failure to comply with the safety instructions and precautions may result in serious injury and/or property damage.

**For future reference, keep all safety instructions and precautions in a safe place!**



**Danger to life by electrical current!**

Contacting the live cables or components is dangerous to your life!



**Fire risk!**

Therefore, never place the device near or under curtains or other combustible materials. Avoid contacting the device by combustible materials (e.g. textiles).



**Risk of overheating!**

To avoid overheating of the device, never cover it with anything.

- If the mains cable or plug is damaged, do not use the device! Do not restart the device before having a new mains cable or plug installed by an authorised specialist.
- Never open the housing of the device. Touching the live cables and connections and/or modifying the electrical and mechanical installation means danger to your life by electric shock!
- No user action is required to set the product to 50 or 60 Hz or to 220 or 240 V. The product automatically adjusts to the correct frequency or voltage.
- Before you connect the appliance, compare the electrical connection parameters on the nameplate (voltage and frequency) with the data of your electric network. Make sure that all the data match so



that no damage may occur to the device.

- Make sure that the power supply cable is not damaged and not laid on hot surfaces and/ or sharp edges.
- Ensure the power cable does not kink or become trapped.
- Repair of electrical equipment may only be carried out by experts who are specially trained by the manufacturer. Improper repair can cause considerable danger for the device users.

## 2.1 General Safety Instructions



### **Beware of hot surfaces!**

**CAUTION:** Some parts of the product can become very hot and cause burns. Pay particular attention when children and vulnerable people are present.



### **The device is only intended for indoor use!**

- Before using the device, check it for visible damage. If the device fell down or got damaged, do not start it.
- If the power supply cable of this device is damaged it should be replaced by the manufacturer or by its customer service or a similarly qualified person, to avoid danger.
- The fan heater should not be used in small rooms if there are people in there that cannot leave the room independently, unless constant supervision is ensured.
- This device can be used by children aged from 8 years and above and by physically, sensory or mentally restricted persons if they are supervised or given instructions on safe use and understand the hazards involved as it does not require any experience or knowledge. This device is not a toy for children to play with! Cleaning and user maintenance shall not be carried out by children without supervision.
- Children under the age of 3 are to be kept away unless they are continually supervised.

- Children between the age of 3 and 8 are only allowed to switch the device on or off if they are supervised or given instructions on safe use and understand the hazards involved, provided that it has been placed or installed in its intended normal operating position. Children between the age of 3 and 8 shall not plug in, regulate and clean the heater or perform user maintenance!
- Check the item for completeness, function and tightness before commissioning!
- Do not operate a dropped unit.
- Do not use the product if you notice any visible damage.
- The heater must be placed on a firm, flat and horizontal floor.
- Repair of the device shall only be done by authorised companies qualified in this field or by the after- sales service. Improper repair can cause considerable danger for the device users. Moreover, it will void all warranty claims.
- Defective components may only be replaced with original spare parts. Only if original spare parts are used, it is ensured that the security requirements are met.
- Protect the device against humidity and penetration of liquids.
- When disconnecting, pull the power cable from the wall socket by the power plug only, do not jerk out the cable.
- Do not use the device in the vicinity of open flames.
- Do not place the device directly under or above a wall socket.
- In the case of faults or during a thunderstorm, pull out the connector plug from the wall socket.
- Never use the device in the direct vicinity of a bath tub, shower or swimming pool.
- Use the device only when the power cable is completely run out. Never wind the power cable around the device. Make sure that the power cable does not contact hot surfaces. Route the cable so that nobody can stumble over it.
- **WARNING!** Fire danger! To reduce the danger of fire, keep textiles, curtains and other combustible materials at least 1 m away from the air outlet.

### 3. Preliminary Measures prior to Starting Up

#### 3.1 Device Installation

- Remove all packaging material and all transport bracing from the device.





For a safe and trouble-free running of the device, choose the installation location which meets the following requirements:











- The floor should be firm, flat and horizontal.
- Keep the following minimum clearances from the device housing: 50 cm from its lateral side, 50 cm above, 50 cm from its rear side and 1 m from its front side.
- Do not place the device in a hot and wet or very humid environment or near combustible material.
- The socket should be easily accessible so that the mains connection cable can be easily disconnected, if necessary.
- Temperature range: from 0 to +40 °C
- Air humidity (no condensation): 5-75 %

**Please note:** When you use the device the first time, a slight odour may occur.



### 4. Starting Up

#### 4.1 Turning ON/OFF the Fan and Heating Levels

- Make sure that the heating level switch  is set on "0". Then connect the heater to a grounded socket protected by a residualcurrent device with overload protection.
- Then turn the appliance ON by clockwise turning the temperature regulator  until you hear a click and set the heating level switch  to the desired position. The control light  illuminates. Thus defined:

|   |                                     |   |
|---|-------------------------------------|---|
|  | Position OFF                        | If the heating level switch  is in this position, the device is turned off.  |
|  | Fan position                        | When the heating level switch  is in this position, only the fan is running. If you would like to use the device as a fan, move the switch to this position. |
|  | Heating level 1                     | If the heating level switch  is in this position, the fan heater develops a heating power of 1000 W.   |
|  | Heating level 2                     | If the heating level switch  is in this position, the fan heater develops a heating power of 2000 W.   |
|  | MIN position of the thermoregulator |   |
|  | MAX position of the thermoregulator |   |

#### 4.2 Temperature Setting

- Start the device with setting the desired heating capacity with the aid of the heating level switch .
- Turn the temperature regulator  in a clockwise direction as far as it will go.

- If the desired temperature is not reached, turn back the temperature regulator **4** counter-clockwise until you hear a clear click. The control light **3** goes out. Then an integrated thermostat controller will automatically turn the heating function ON or OFF.

**Please note:** When the thermostat is in the MIN position, the device remains completely OFF.

### 4.3 Turning OFF the Device

- Set the heating level switch **2** on the "Fan" position and wait 30 seconds to allow the heating elements to cool down. Damage to the device could occur if not observed.
- Set the heating level switch **2** at position "0".
- Pull the power plug out of the socket.

**⚠ Before you cover the device or put it away, wait until it has cooled down.**

### 4.4 Overheat Protection

This device is equipped with an overheating protection. If the device is too hot, the heating element switches off automatically.

Turn the device OFF by turning the heating level switch **2** to "0" and pull the power plug out of the socket. Wait until the device has cooled down - at least 10 minutes.

Check the air inlet and air outlet holes. Eliminate the cause of the overheating before you restart the device.

**⚠ CAUTION! Usually the device never gets overheated without cause! If it gets too hot, there is a danger of fire!**

- Check whether the device is able to give off the heat properly: Is the device covered with anything? Or, perhaps, it is too close to a wall or other obstacle? Check whether the grids on the front or rear side are free of dirt and not covered. Is the fan blocked?
- If possible, eliminate the cause of the problem or contact the service hotline (see chapter "Service").
- Please note: If the overheating protection is triggered for the second time, you should turn OFF the device and contact the service hotline (see chapter "Service") - regardless if you have found the cause of the problem or not.

### 4.5 Tilt Protection

This device is equipped with a tilt protection **1**. It is located at the bottom of the unit. If the device is inadvertently knocked over or subjected to a strong tilt during operation, the unit switches off automatically. The unit only works in upright position.

## 5. Maintenance, Cleaning and Storage

- Always disconnect the power plug when the device is not in use and before any cleaning or in the event of operating faults!
- Clean the device only when it is turned OFF and in a cooled condition.
- Ensure that no moisture penetrates into the device in order to avoid irreparable damage.
- Clean the housing with a soft dry cloth only. Do not use aggressive and/or abrasive cleaning agents.
- Remove dust deposits from the protective grille with a vacuum cleaner.
- Store the device in a dry room.

## 6. Disposal



The device packaging is made of environmentally friendly materials that you can dispose of at your local recycling centres.



**This product is subject to the European Directive 2012/19/EU.** Do not dispose of the product in household waste, but via municipal collection points for material recycling! Further information on how to dispose of the discarded device can be obtained from your local authority or city council.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1-7: plastics / 20-22: paper and fibreboard / 80-98: composite materials.

## 7. ROWI Germany GmbH Warranty

Dear Customer,

This appliance has a 3-year warranty valid from the date of purchase. If this product has any faults, you, the buyer, have certain statutory rights. Your statutory rights are not restricted in any way by the warranty described below.

### Warranty conditions

The validity period of the warranty starts from the date of purchase. Please keep your original receipt in a safe place. This document will be required as proof of purchase.

If any material or production fault occurs within three years of the date of purchase of the product, we will either repair or replace the product for you or refund the purchase price at our discretion. This warranty service is dependent on you presenting the defective appliance and the proof of purchase (receipt) and a short written description of the fault and its time of occurrence.

If the defect is covered by the warranty, your product will either be repaired or replaced by us. The repair or replacement of a product does not signify the beginning of a new warranty period.

### Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to a fee.

### Scope of the warranty

This appliance has been manufactured in accordance with strict quality guidelines and inspected meticulously prior to delivery.

The warranty covers material faults or production faults. The warranty does not extend to product parts subject to normal wear and tear or fragile parts such as switches, batteries or those made of glass.

The warranty does not apply if the product has been damaged, improperly used or improperly maintained. The directions in the operating instructions for the product regarding proper use of the product are to be strictly followed. Uses and actions that are discouraged in the operating instructions or which are warned against must be avoided.

This product is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty shall be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and modifications/repairs which have not been carried out by one of our authorised Service centres.

### Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

- Please have the till receipt and the item number (IAN 392296\_2201) available as proof of purchase.
- You will find the item number on the type plate on the product, on the front page of the instructions (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the appliance.
- If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by **telephone** or by **e-mail**.
- You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.



At [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) you can download this manual as well as many other manuals, product videos and installation software. This QR code will take you directly to the Lidl service page ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) and allow you to open your operating instructions simply by entering the article number (IAN 392296\_2201).

## 8. Service

If any problems occur during use of your ROWI Germany product, please proceed as follows:

### Contact us

You can contact the service team of ROWI Germany at:

**ROWI** Germany GmbH  
Werner-von-Siemens-Str. 27  
76694 Forst  
GERMANY  
[Lidl-services@rowi-group.com](mailto:Lidl-services@rowi-group.com)  
Service-Hotline: +800 7694 7694  
(free call from a German landline)

**IAN 392296\_2201**

Most problems can be resolved with the skilled technical support of our Service Team.

|  |    |
|--|----|
| <b>1. Bevezetés</b> .....                                | 16 |
| 1.1 Rendeltetésszerű használat .....                     | 16 |
| 1.2 Szállítási terjedelem .....                          | 16 |
| 1.3 Felszereltség .....                                  | 16 |
| 1.4 Műszaki adatok .....                                 | 16 |
| <b>2. Biztonsági útmutatások</b> .....                   | 18 |
| 2.1 Általános biztonsági útmutatások .....               | 19 |
| <b>3. Az üzembe helyezés előtt</b> .....                 | 21 |
| 3.1 A fűtőventilátor felállítása .....                   | 21 |
| <b>4. Üzembe helyezés</b> .....                          | 21 |
| 4.1 Fűtőfokozatok és a ventilátor be-/kikapcsolása ..... | 21 |
| 4.2 A hőmérséklet beállítása .....                       | 22 |
| 4.3 A fűtőventilátor kikapcsolása .....                  | 22 |
| 4.4 Túlhevülés elleni védelem .....                      | 22 |
| 4.5 Felborulás elleni védelem .....                      | 23 |
| <b>5. Karbantartás, tisztítás és tárolás</b> .....       | 23 |
| <b>6. Ártalmatlanítás</b> .....                          | 23 |
| <b>7. Jótállási tájékoztató</b> .....                    | 24 |
| <b>8. Szerviz</b> .....                                  | 26 |

# FŰTŐVENTILÁTOR SHL 2000 A1

## 1. Bevezetés

Gratulálunk új eszköz megvásárlásához. Ezzel egy kiváló minőségű termék mellett döntött. A kezelési útmutató a termék részét képezi. Fontos utasításokat tartalmaz a biztonságra, használatra és ártalmatlanításra vonatkozóan. A termék használata előtt ismerkedjen meg az összes kezelési és biztonsági utasítással. A terméket csak a leírt módon és a megadott alkalmazási területeken használja. A termék továbbadásakor harmadik személynek adja át azzal együtt az összes dokumentumot is.

### 1.1 Rendeltetészerű használat

Ez a készülék kizárólag zárt és száraz helyiségek átmeneti fűtésére való. Kiegészítő fűtésekként, vagy átmeneti fűtési lehetőségként használható maximálisan kb. 18 m<sup>2</sup> méretű, jól szigetelt helyiségekben. A fűtőventilátor nem alkalmas olyan helyiségekben való használatra, melyekben különleges körülmények uralkodnak, pl. korrozív vagy robbanásveszélyes légkör (por, gőz vagy gáz). A fűtőventilátort ne használja a szabadban. A fűtőventilátor minden más használata vagy módosítása nem rendeltetészerű használatnak minősül, és az súlyos baleseteket eredményezhet. A nem rendeltetészerű használatból eredő károkért nem vállalunk semminemű felelősséget. A berendezés kizárólag személyes, nem pedig kereskedelmi használatra szolgál.


### 1.2 Szállítási terjedelem

1 Fűtőventilátor SHL 2000 A1  
1 Darab kezelési útmutató

### 1.3 Felszereltség

- 1 Felborulás elleni védelem
- 2 Fűtési fokozat kapcsoló
- 3 Ellenőrző lámpa
- 4 Hőmérsékletszabályozó (termosztát)

### 1.4 Műszaki adatok

Bemeneti feszültség: 220-240 V~  
Hálózati frekvencia: 50-60 Hz  
Névleges teljesítmény: 1800-2000 W  
Teljesítményfelvétele  
1. Fűtési fokozat: 1000 W  
2. Fűtési fokozat: 2000 W  
Ventilátorüzem: 15 W  
Védelem típusa: IPX0  
Védelmi besorolás:   
Hálózati kábel hossza: 1,8 m



## Az elektromos egyedi helyiségfűtő berendezések termékinformációs követelményei

Modellazonosító(k): SHL 2000 A1

| Jellemző | Jel | Érték | Mértékegység |
|----------|-----|-------|--------------|
|----------|-----|-------|--------------|

### Hőteljesítmény

Névleges hőteljesítmény  $P_{nom}$  1,8-2,0 kW

Minimális hőteljesítmény (indikatív)  $P_{min}$  0,9 kW

Maximális folyamatos hőteljesítmény  $P_{max,c}$  2,0 kW

### Kiegészítő villamosenergia-fogyasztás

A névleges hőteljesítményen  $e_{l,max}$  0 kW

A minimális hőteljesítményen  $e_{l,min}$  0 kW

Készenléti üzemmódban  $e_{l,SB}$  0 kW

| Jellemző | Mértékegység |
|----------|--------------|
|----------|--------------|

### A hőbevitel típusa (csak a hőtárolós elektromos egyedi helyiségfűtő berendezések esetében – egyet jelöljön meg)

Kézi töltésszabályozás beépített termosztáttal [nem]

Kézi töltésszabályozás beltéri és/vagy kültéri hőmérséklet-visszacsatolással [nem]

Elektronikus töltésszabályozás beltéri és/vagy külső hőmérséklet-visszacsatolással [nem]

Ventilátorral segített hőleadás [nem]

### A teljesítmény, illetve a beltéri hőmérséklet szabályozásának típusa (egyet jelöljön meg)

Egyetlen állás, beltéri hőmérsékletszabályozás nélkül [nem]

Két vagy több kézi szabályozású állás, beltéri hőmérséklet-szabályozás nélkül [nem]

Mechanikus termosztátos beltéri hőmérséklet-szabályozás [igen]

Elektronikus beltéri hőmérsékletszabályozás [nem]

Elektronikus beltéri hőmérséklet-szabályozás és napszak szerinti szabályozás [nem]

Elektronikus beltéri hőmérséklet-szabályozás és heti szabályozás [nem]

### Más szabályozási lehetőségek (többet is megjelölhet)

Beltéri hőmérséklet-szabályozás jelenlét-érzékeléssel [nem]

Beltéri hőmérséklet-szabályozás nyitottablak-érzékeléssel [nem]

Távszabályozási lehetőség [nem]

Adaptív bekapcsolásszabályozás [nem]

Működési idő korlátozása [nem]

Feketegömb-érzékelővel ellátva [nem]

**ROWI** Germany GmbH  
Werner-von-Siemens-Str. 27  
76694 Forst  
NÉMETORSZÁG

## 2. Biztonsági útmutatások



**Olvassa át az összes biztonsági útmutatást és utasítást.**



A biztonsági útmutatások és utasítások figyelmen kívül hagyása súlyos sérüléseket és/vagy anyagi károkat vonhat maga után.

**Az összes biztonsági útmutatást és utasítást őrizze meg későbbi felhasználás céljából!**



**Életveszély elektromos áram által!**

A feszültség alatt álló vezetékek vagy alkatrészek érintése esetén életveszély áll fenn!



**Tűzveszély!**

Ezért: a fűtőventilátort soha ne használja függönyök és más gyúlékony anyagok közelében vagy azok alatt. Gondoskodjon róla, hogy a fűtőventilátor ne érintkezzen gyúlékony anyagokkal (pl. textíliákkal).



**Túlmelegedés veszélye!**

A fűtőventilátor túlhevülésének megelőzése érdekében a fűtőventilátort tilos letakarni.

- Ne használja a fűtőventilátort, ha a hálózati tápkábel vagy a csatlakozódugó sérült. A fűtőventilátor további használata előtt szakemberrel cseréltesse ki a sérült hálózati tápkábelt.
- Soha ne nyissa ki a fűtőventilátor házát. A feszültség alatt álló csatlakozások érintése és/vagy az elektromos és mechanikus konstrukció módosítása esetén áramütés veszélye fenyeget!
- A termék 50 vagy 60 Hz-re, illetve 220 vagy 240 V-ra történő beállításához nincs szükség felhasználói beavatkozásra. A készülék automatikusan beáll a megfelelő frekvenciára, ill. feszültségre.

- A fűtőventilátor elektromos csatlakoztatása előtt hasonlítsa össze a típustáblán szereplő csatlakoztatási adatokat (feszültség és frekvencia) az Ön elektromos hálózatának adataival. Ügyeljen rá, hogy az adatok egyezzenek, nehogy károsodjon a fűtőventilátor.
- Győződjön meg róla, hogy a hálózati tápkábel nem sérült, és azt nem forró felületekre és/vagy éles peremeken át fektette le.
- Ügyeljen rá, hogy a hálózati tápkábel ne legyen megtörve vagy összenyomva.
- Az elektromos készülékeken javításokat csak a gyártó által oktatásban részesült szakemberek végezhetnek. A szakszerűtlen javítások a felhasználó részére jelentős károkat okozhatnak.

## 2.1 Általános biztonsági útmutatások



### **Figyelmeztetés! Forró Felületek!**

**VIGYÁZAT:** A termék egyes részei nagyon felforrósodhatnak és égési sérüléseket okozhatnak. Különösen figyelmesen járjon el, ha gyermekek és védelmet igénylő személyek is jelen vannak.



### **A készülék csak beltéri használatra alkalmas!**

- Használat előtt ellenőrizze a fűtőventilátort külső látható sérülések vonatkozásában. Sérült vagy a földre esett fűtőventilátort ne helyezzen üzembe.
- Ha sérült a fűtőventilátor hálózati tápkábele, akkor azt a gyártónak vagy a gyártó ügyfélszolgálatának vagy hasonló képzettségű személynek kell kicserélnie a veszélyek megelőzése érdekében.

- Ez a készülék nincs felszerelve olyan eszközzel, amely a helyiség hőmérsékletét szabályozná. A fűtőkészüléket tilos olyan kisméretű helyiségekben használni, amelyekben a helyiség önálló elhagyására képtelen személyek tartózkodnak, kivéve ha biztosított az állandó felügyeletük.
- Ez a fűtőventilátort 8 éves és annál idősebb gyermekek, valamint korlátozott fizikai, érzékelési és szellemi képességű, illetve megfelelő tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek csak felügyelet mellett, illetve a fűtőventilátor biztonságos használatát és az abból eredő veszélyeket megértve használhatják. Gyermekek nem játszhatnak a fűtőventilátorral. A termék tisztítását és felhasználói karbantartását felügyelet nélküli gyermekek nem végezhetik.
- A 3 évnél fiatalabb gyermekeket tartsa távol a készüléktől, kivéve, ha folyamatos felügyelet alatt állnak.
- A 3 évnél idősebb és 8 évnél fiatalabb gyermekek a fűtőventilátort csak akkor kapcsolhatják be és ki, ha felügyelet alatt állnak, vagy ha a fűtőventilátor biztonságos használata tekintetében oktatásban részesültek és megértik az ebből eredő veszélyeket, feltéve, hogy a fűtőventilátort normál használati helyén helyezték el vagy telepítették. A 3 évnél idősebb és 8 évnél fiatalabb gyermekek számára tilos a csatlakozódugót a dugaszolóaljzatba dugni, a fűtőventilátort szabályozni, a fűtőventilátort tisztítani és/ vagy a felhasználói karbantartást elvégezni!
- Üzembe helyezés előtt ellenőrizze a termék teljességét, működését és tömítettségét!
- Ha a készülék leesett, ne helyezze üzembe.
- Ne használja a fűtőkészüléket, ha a sérülés jelei figyelhetők meg rajta.
- A fűtőkészüléket szilárd, sík és vízszintes talajon kell elhelyezni.
- A fűtőventilátor javítását csak arra feljogosított szakemberrel vagy az ügyfélszolgálattal végeztesse el. A szakszerűtlen javítások a felhasználó részére jelentős károkat okozhatnak. Ezen kívül megszűnik a garanciaigény is.
- A meghibásodott alkatrészeket csak eredeti pótalkatrészekre szabad kicserélni. Csak ezeknél az alkatrészeknél garantált, hogy azok teljesítik a biztonsági követelményeket.

- A fűtőventilátort óvja nedvesség és folyadékok bejutása ellen.
- A hálózati csatlakozókábelt csak a csatlakozódugónál fogva húzza ki a dugaszolóaljzatból.
- A fűtőventilátort ne működtesse nyílt láng közelében.
- A fűtőventilátort ne állítsa fel közvetlenül fali dugaszolóaljzat alatt vagy afölött.
- Zavarok jelentkezése, valamint viharok esetén a csatlakozódugót húzza ki a dugaszolóaljzatból.
- A fűtőventilátort soha ne használja fürdőkád, zuhany vagy úszómedence közvetlen közelében.
- A készüléket csak teljesen letekeresztett hálózati kábellel használja. A hálózati kábelt tilos feltekerni a készülékre. Ügyeljen rá, hogy a hálózati kábel ne érjen hozzá a készülék forró felületeihez. Ugy vezesse a kábelt, hogy le lehessen elbotlani benne.
- **FIGYELMEZTETÉS!** Tűzveszély! A tűzveszély csökkentése érdekében tartsa a textíliákat, függönyöket és egyéb gyúlékony anyagokat legalább 1 m-re a levegőkivezető nyílásoktól.

### 3. Az üzembe helyezés előtt

#### 3.1 A fűtőventilátor felállítása

- Távolítsa el minden csomagolóanyagot és szállítási biztosítékot a fűtőventilátorról.

A fűtőventilátor biztonságos és zavartalan üzemeltetéséhez a felállítási helynek a következő előfeltételeknek kell megfelelnie:










- A talaj legyen szilárd, sík és vízszintes.
- A fűtőventilátor háza körül a következő minimális távolságok legyenek betartva: oldalirányban 50 cm, felfelé 50 cm, hátrafelé 50 cm és előre 1 m.
- A fűtőventilátort ne állítsa fel forró, nedves vagy nagyon nedves környezetben vagy gyúlékony anyagok közelében.
- A csatlakozóaljzatnak könnyen hozzáférhetőnek kell lennie, hogy a hálózati csatlakozókábelt vész helyzetben gyorsan ki lehessen húzni.
- Hőmérsékleti tartomány: 0 és +40 °C között
- Légnedvesség (kondenzáció nélkül): 5–75 %

**Útmutatás:** Az első használatkor átmenetileg enyhe szag jelentkezhet.



### 4. Üzembe helyezés



#### 4.1 Fűtőfokozatok és a ventilátor be-/kikapcsolása

- Győződjön meg róla, hogy a fűtőfokozatkapcsoló [2] „0” állásban van. A fűtőventilátort ezután földelt, FI-védőkapcsolóval biztosított csatlakozóaljzathoz csatlakoztassa.
- A hőmérsékletszabályozó [4] óra járásával egyező irányba, hallható kattanaság történő elforgatásával kapcsolja be a készüléket és állítsa be a kívánt helyzetbe a fűtési fokozat kapcsolót [2]. Világítani kezd a piros ellenőrzőlámpa [3]. A következő szabály érvényes:

|   |                                     |  |
|---|-------------------------------------|--|
|   | KI-állás                            | Ha a fűtésfokozatkapcsoló  iebben a helyzetben van, akkor a fűtőventilátor ki van kapcsolva.  |
|   | Szellőző állás                      | Ha a fűtésfokozatkapcsoló  ebben a helyzetben van, akkor csak a ventilátorkerék üzemel. Akkor kapcsolja a kapcsolót ebbe a helyzetbe, ha a fűtőventilátort ventilátorként szeretné használni. |
|  | 1. fűtési fokozat                   | Ha a fűtésfokozatkapcsoló  ebben a helyzetben van, akkor a fűtőventilátor 1000 W teljesítményt ad le.   |
|  | 2. fűtési fokozat                   | Ha a fűtésfokozatkapcsoló  iebben a helyzetben van, akkor a fűtőventilátor 2000 W teljesítményt ad le.  |
|   | Hőmérséklet szabályozó MIN-helyzete |  |
|  | Hőmérséklet szabályozó MAX-helyzete |  |



## 4.2 A hőmérséklet beállítása

- Indítsa be a fűtőventilátort, ehhez a fűtésfokozatkapcsoló  segítségével állítsa be a kívánt fűtési teljesítményt.
- A hőmérséklet-szabályozót  az óramutató járása szerinti irányban ütközésig forgassa el.

- A kívánt hőmérséklet elérésekor addig forgassa vissza óra járásával ellentétes irányba a hőmérséklet-szabályozót  samíg egy egyértelmű kattantást nem hall. Az ellenőrzőlámpa  kialszik. Egy beépített termosztát szabályozó ekkor automatikusan be/ki kapcsolja a fűtési funkciót. Eközben folyamatosan tovább üzemel a ventilátor.


**Útmutatás:** Ha a termosztát MIN helyzetben van, akkor a készülék teljesen kikapcsol.

## 4.3 A fűtőventilátor kikapcsolása

- Állítsa a fűtési fokozat kapcsolót  a „ventilátor helyzetbe” és a fűtőelemek lehűlése érdekében várjon 30 másodpercet. Ennek figyelmen kívül hagyása károsíthatja a készüléket.
- Állítsa a fűtési fokozat kapcsolót  „0” helyzetbe.
- Húzza ki a hálózati csatlakozót az aljzatból.

**⚠ Mielőtt lefedi, vagy elrakja, várja meg amíg a készülék lehül.**

## 4.4 Túlhevülés elleni védelem

A készülék fel van szerelve túlmelegedés elleni védelemmel. Ha a készülék túlságosan fölmelegszik, a fűtőelem automatikusan kikapcsol. A fűtési fokozat kapcsoló  „0” állásba helyezésével és a hálózati csatlakozó aljzatból történő kihúzásával kapcsolja ki a készüléket. Várjon legalább 10 percet, amíg a készülék kihül. Ellenőrizze a levegő bemeneti és kimeneti nyílásait és a készülék újbóli üzembe helyezése előtt távolítsa el a túlmelegedés okát.

**⚠ FIGYELEM! Általában a túlmelegedésnek oka van! Tűzveszélyt okozhat!**

- Ellenőrizze, hogy a készülék megfelelően le tudja-e adni a hőt: Le van fedve a készülék, vagy szorosan a fal, vagy más akadály mellett áll? Szabadok az első-, és hátsó oldalán lévő rácsok? Akadályozza-e valami a ventilátort?
- Ha lehetséges, hárítsa el a problémát, vagy hívja a szerviz forró drótot (lásd a „Szerviz” fejezetben).
- Ha nem találja a probléma okát, de a túlméregedés elleni védelem még egyszer aktiválódik, akkor kapcsolja ki a készüléket és hívja a szerviz forró drótot (lásd a „Szerviz” fejezetben).

#### 4.5 Felborulás elleni védelem

A készülék fel van szerelve felborulás elleni védelemmel **1**. Ez a készülék alsó részében található. Ha üzem közben véletlenül felborul, vagy erősen megdől a készülék, akkor automatikusan kikapcsol. A készülék kizárólag felállított helyzetben működik.

### 5. Karbantartás, tisztítás és tárolás

- Ha a fűtőventilátor nincs használatban, valamint minden tisztítás előtt és üzemzavarok esetén húzza ki a hálózati csatlakozódugót!
- A fűtőventilátort kizárólag kikapcsolt és hideg állapotban tisztítsa.
- Győződjön meg róla, hogy a tisztítás során nem jut be nedvesség a fűtőventilátorba, nehogy az a fűtőventilátor visszafordíthatatlan károsodását okozza.
- A készülékházat kizárólag száraz, puha kendővel tisztítsa. Ne használjon éles és/vagy karcoló hatású tisztítószeret.
- A védőrácson levő porlerakódásokat porszívóval távolítsa el.
- A fűtőventilátort száraz környezetben tárolja.

### 6. Ártalmatlanítás



A csomagolás környezetbarát anyagokból áll, melyeket a helyi újrahasznosító pontokon tud ártalmatlanítani.



**Ez a termék a 2012/19/EU európai irányelv hatálya alá tartozik.** A terméket ne a háztartási hulladékba dobja, hanem a kommunális gyűjtőhelyeken keresztül újrahasznosításra! A használaton kívüli eszköz ártalmatlanításának lehetőségei megtalálhatók a városi vagy városi közigazgatásban.



A hulladék elkülönítéséhez vegye figyelembe a csomagolóanyagban található jelzéseket. Ezek rövidíté- seket (a) és számokat (b) tartalmaznak a következő jelentéssel: 1–7: műanyagok / 20–22: papír és karton / 80–98: kötőanyagok.

## 7. Jótállási tájékoztató

|  <b>JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ</b>  |   |
|---|---|
| A termék megnevezése:<br>Fűtőventilátor   | Gyártási szám:<br>IAN 392296_2201   |
| A termék típusa:<br>SHL 2000 A1   |   |
| A gyártó cégneve, címe és email címe:<br><b>ROWI Germany GmbH</b><br>Werner-von-Siemens-Str. 27<br>76694 Forst, NÉMETORSZÁG<br>Lidl-services@rowi-group.com | Szerviz neve, címe, telefonszáma:<br><b>ROWI Germany GmbH</b><br>Werner-von-Siemens-Str. 27<br>76694 Forst, NÉMETORSZÁG<br>Lidl-services@rowi-group.com<br>+800 7694 7694 |
| Az importáló és forgalmazó cégneve és címe: Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt., H-1037 Budapest, Rádl árok 6.   |   |

1. A jótállási idő a Magyarországon területén, Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt. üzletében történt vásárlás napjától számított 3 év, amely jogvesztő. A jótállási idő a fogyasztó részére történő átadással, vagy ha az üzembe helyezést a forgalmazó, vagy annak megbízottja végzi, az üzembe helyezés napjával kezdődik.
2. A jótállási igény a jótállási jeggyel és/vagy a vásárlást igazoló blokkal érvényesíthető. A jótállási jegy szabálytalan kiállítása, vagy átadásának elmaradása nem érinti a jótállási kötelezettségvállalás érvényességét. Kérjük, hogy a vásárlás tényének és időpontjának bizonyítására őrizze meg a pénztári fizetésnél kapott jótállási jegyet és a vásárlást igazoló blokkot.
3. A vásárlástól számított három munkanapon belül érvényesített csereigény esetén a forgalmazó köteles a terméket kicserélni, feltéve ha a hiba a rendeltetésszerű használatot akadályozza. A jótállási jogokat a termék tulajdonosaként a fogyasztó érvényesítheti az áruházakban, valamint a jótállási tájékoztatóban feltüntetett szervizekben. (A magyar Polgári Törvénykönyv alapján fogyasztónak minősül a szakmája, önálló foglalkozása vagy üzleti tevékenysége körén kívül eljáró természetes személy.)
4. A fogyasztó a hiba felfedezése után a lehető legrövidebb időn belül köteles a hibát bejelenteni és a terméket a jótállási jogok érvényesítése céljából átadni. A hiba felfedezésétől számított két hónapon belül bejelentett jótállási igényt időben közöltnek kell tekinteni. A közlés elmaradásából eredő kárért a fogyasztó felelős. A jótállási igény érvényesíthetőségének határideje a termék, vagy fődarabjának kicserélése esetén a csere napján újraindul.
5. A rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön nem szállítható terméket az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Abban az esetben, ha a javítás a helyszínen nem végezhető el, a termék ki- és visszaszereléséről, valamint szállításáról a forgalmazónak kell gondoskodnia.



6. A jótállás nem áll fenn, ha a hiba a nem rendeltetésszerű használatból, átalakításból, helytelen tárolásból, vagy a használati utasítástól eltérő kezelésből, vagy bármely a vásárlást követő behatásból fakad, vagy elemi kár okozta, és azt a forgalmazó, vagy a szerviz bizonyítja. A jótállás nem vonatkozik a mozgó kopó alkatrészek (világítótestek, gumibroncsok stb.) rendeltetésszerű felhasználására. A szerviz és a forgalmazó a kijavítás során nem felel a terméken a fogyasztó vagy harmadik személyek által tárolt adatokért vagy beállításokért.
7. Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák mellett működő békéltető testület eljárását is kezdeményezheti.

A jótállás a fogyasztó törvényből eredő szavatossági jogait és azok érvényesíthetőségét nem érinti.

Kijavítást ellenőrző szelvény:

|   |                           |
|---|---------------------------|
| A jótállási igény bejelentésének időpontja:       | A hiba oka:               |
| Javításra átvétel időpontja:                      | A hiba javításának módja: |
| A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja: |                           |
| A szerviz bélyegzője, kelt és aláírás:            |                           |

Kicserélést ellenőrző szelvény:

|   |
|---|
| A jótállási igény bejelentésének időpontja: |
| Kicserélés időpontja:                       |
| A cserélő bolt bélyegzője, kelt és aláírás: |



A [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) oldalon elérheti ezt a kézikönyvet és számos más kézikönyvet, termékvideót és szoftvert is letölthet. Ezzel a QR-kóddal közvetlenül a Lidl szerviz oldalára léphet ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) és a cikkszám (IAN 392296\_2201) megadásával megnyithatja kezelési útmutatóját.

## 8. Szerviz

Amennyiben ROWI Germany-terméke használata során problémák jelentkeznének, kérjük, a következő módon járjon el:

### Kapcsolatfelvétel

A ROWI Germany szervizcsapatát a következő címen érheti el:

**ROWI** Germany GmbH

Werner-von-Siemens-Str. 27

76694 Forst

NÉMETORSZÁG

[Lidl-services@rowi-group.com](mailto:Lidl-services@rowi-group.com)

Szerviz-forródrót: +800 7694 7694

(vonalas hívás esetében ingyenes)

**IAN 392296\_2201**

A legtöbb probléma már a szervizcsapatunk által nyújtott kompetens műszaki tanácsadás keretében elhárítható.

|  |    |
|--|----|
| <b>1. Uvod</b> .....                                     | 28 |
| 1.1 Namenska uporaba .....                               | 28 |
| 1.2 Obseg dobave .....                                   | 28 |
| 1.3 Oprema .....   | 28 |
| 1.4 Tehnični podatki .....                               | 28 |
| <b>2. Varnostna navodila</b> .....                       | 30 |
| 2.1 Splošna varnostna navodila .....                     | 31 |
| <b>3. Pred začetkom uporabe</b> .....                    | 34 |
| 3.1 Postavitev naprave .....                             | 34 |
| <b>4. Prva uporaba</b> .....                             | 34 |
| 4.1 Stopnje ogrevanja in vklop/izklop ventilatorja ..... | 34 |
| 4.2 Nastavitev temperature .....                         | 34 |
| 4.3 Izklop naprave .....                                 | 35 |
| 4.4 Zaščita proti pregrevanju .....                      | 35 |
| 4.5 Zaščita proti prevračanju .....                      | 35 |
| <b>5. Vzdrževanje, čiščenje in skladiščenje</b> .....    | 35 |
| <b>6. Odlaganje med odpadke</b> .....                    | 36 |
| <b>7. Garancijski List</b> .....                         | 36 |
| <b>8. Servis</b> .....                                   | 37 |

# KALORIFER SHL 2000 A1

## 1. Uvod

Iskrene čestitke za nakup vaše nove naprave. S tem ste se odločili za izdelek visoke kakovosti. Navodila za uporabo so del tega izdelka. Prejeli boste pomembna navodila o varnosti, uporabi in odlaganju med odpadke. Pred uporabo izdelka preberite vsa navodila za uporabo in varnostna navodila. Izdelek uporabljajte samo, kot je opisano, in samo za navedena področja uporabe. Pri predaji izdelka drugi osebi predajte tudi celotno dokumentacijo.

### 1.1 Namenska uporaba

Ta naprava je namenjena samo ogrevanju zaprtih in suhih prostorov v prehodnem obdobju. Uporablja se lahko kot dodatno ogrevanje ali kot začasno ogrevanje v dobro izoliranih prostorih do približno 18 m<sup>2</sup>. Naprava ni namenjena uporabi v prostorih, kjer prevladujejo posebni pogoji, kot je korozivna ali eksplozivna atmosfera (prah, para ali plin). Naprave ne uporabljajte na prostem. Vsaka druga uporaba ali spreminjanje naprave velja za nenamensko in prinaša znatno tveganje za nastanek nesreč. Za škodo, ki nastane zaradi neprimerne uporabe, ne prevzemamo nobene odgovornosti. Naprava je namenjena samo zasebni uporabi in ni namenjena gospodarski uporabi.

### 1.2 Obseg dobave

1 Kalorifer SHL 2000 A1  
1 Navodila za uporabo

### 1.3 Oprema

- 1 Zaščite proti prevračanju
- 2 Stikalo za nastavitvev stopnje ogrevanja
- 3 Kontrolna lučka
- 4 Regulator temperature (termostat)

### 1.4 Tehnični podatki

|                            |             |
|----------------------------|-------------|
| Vhodna napetost:           | 220–240 V~  |
| Omrežna frekvenca:         | 50–60 Hz    |
| Nazivna moč:               | 1800–2000 W |
| Poraba moči                |             |
| Stopnja ogrevanja 1:       | 1000 W      |
| Stopnja ogrevanja 2:       | 2000 W      |
| Delovanje z ventilatorjem: | 15 W        |
| Stopnja zaščite:           | IPX0        |
| Razred zaščite:            | ☐           |
| Dolžina napajalnega kabla: | 1,8 m       |

## Zahteve glede informacij za lokalne električne grelnike prostorov

Identifikacijska oznaka modela(-ov): SHL 2000 A1

| Postavka | Simbol | Vrednost | Enota |
|----------|--------|----------|-------|
|----------|--------|----------|-------|

### Izhodna toplotna moč

Nazivna izhodna toplotna moč  $P_{nom}$  1,8-2,0 kW

Minimalna izhodna toplotna moč (okvirno)  $P_{min}$  0,9 kW

Največja trajna izhodna toplotna moč  $P_{max,c}$  2,0 kW

### Dodatna potreba po električni moči

Pri nazivni izhodni toplotni moči  $e_{max}$  0 kW

Pri minimalni izhodni toplotni moči  $e_{min}$  0 kW

V stanju pripravljenosti  $e_{SB}$  0 kW

| Postavka | Enota |
|----------|-------|
|----------|-------|

### Način dovajanja toplotne moči, samo za lokalne električne akumulacijske grelnike (izberite eno možnost)

Ročno uravnavanje dovajanja toplote z vgrajenim termostatom [ne]

Ročno uravnavanje dovajanja toplote s povratno informacijo o temperaturi v prostoru in/ali na prostem [ne]

Elektronsko uravnavanje dovajanja toplote s povratno informacijo o temperaturi v prostoru in/ali na prostem [ne]

Uravnavanje izhodne toplotne moči s pomočjo ventilatorja [ne]

### Način uravnavanja izhodne toplotne moči/temperature v prostoru (izberite eno možnost)

Z enostopenjskim uravnavanjem izhodne toplotne moči, brez uravnavanja temperature v prostoru [ne]

Z dvema ali več ročnimi stopnjami, brez uravnavanja temperature v prostoru [ne]

Z uravnavanjem temperature v prostoru z mehanskim termostatom [da]

Z elektronskim uravnavanjem temperature v prostoru [ne]

Z elektronskim uravnavanjem temperature v prostoru z dnevnim časovnikom [ne]

Z elektronskim uravnavanjem temperature v prostoru s tedenskim časovnikom [ne]

### Druge možnosti uravnavanja (izberete lahko več možnosti)

Z uravnavanjem temperature v prostoru z zaznavanjem prisotnosti [ne]

Z uravnavanjem temperature v prostoru z zaznavanjem odprtega okna [ne]

Z možnostjo uravnavanja na daljavo [ne]

S prilagodljivim uravnavanjem začetka delovanja [ne]

Z omejitvijo časa delovanja [ne]

Z globus senzorjem [ne]

**ROWI** Germany GmbH  
Werner-von-Siemens-Str. 27  
76694 Forst  
Nemčija

## 2. Varnostna navodila



### **Preberite vsa varnostna navodila in napotke.**



Malomarnost pri upoštevanju varnostnih navodil in napotkov lahko povzroči hude telesne poškodbe in/ali materialno škodo.

### **Vsa varnostna navodila in napotke shranite za v prihodnje!**



### **Smrtna nevarnost zaradi električnega toka!**

Pri stiku z napeljavo ali sestavnimi deli pod napetostjo obstaja smrtna nevarnost!



### **Nevarnost požara!**

Naprave ne uporabljajte v bližini vnetljivih materialov in zaves ali pod njimi. Preprečite stik naprave z gorljivimi materiali, kot npr. tekstilom.



### **Nevarnost pregrevanja!**

Da bi se preprečilo pregrevanje grelnika, se ga ne sme pokrivati.

- Naprave ne uporabljajte, če sta napajalni priključni kabel ali vtič poškodovana. Pred nadaljnjo uporabo mora pooblaščen strokovnjak namestiti nov napajalni priključni kabel.
- Nikoli ne odpirajte ohišja naprave. Pri dotikanju priključkov, ki so pod napetostjo, in/ali spreminjanju električne ter mehanske sestave obstaja nevarnost električnega udara!
- Uporabniku za nastavljanje izdelka na 50 ali 60 Hz oz. 220 ali 240 V ni treba storiti ničesar. Izdelek se samodejno nastavi na pravilno frekvenco ali napetost.
- Pred priključitvijo naprave primerjajte podatke za priključitev na tipski ploščici (napetost in frekvenca) in podatke vašega električnega omrežja. Pazite, da se podatki ujemajo, da na napravi ne pride do poškodb.

- Prepričajte se, da napajalni priključni kabel ni poškodovan ter da ga ne položite prek vročih površin in/ali ostrih robov.
- Pazite, da napajalni priključni kabel ni prepognjen ali ukleščen.
- Popravila električnih naprav smejo izvajati samo strokovnjaki, usposobljeni s strani proizvajalca. Nestrokovna popravila lahko povzročijo resna tveganja za uporabnika.

## 2.1 Splošna varnostna navodila



### **Opozorilo o vročih površinah!**

**PREVIDNO:** Nekateri deli izdelka lahko postanejo zelo vroči in lahko povzročijo opekline. Ko so prisotni otroci in ranljive osebe, je potrebna posebna previdnost.



### **Naprava je primerna samo za uporabo v zaprtih prostorih!**

- Pred uporabo preverite, ali so na zunanosti naprave vidne poškodbe. Če je naprava poškodovana ali če je padla na tla, je ne uporabljajte.
- Če je napajalni priključni kabel poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, njegova storitev za pomoč strankam ali podobno usposobljena oseba, da se prepreči tveganja.

- Grelne naprave se ne sme uporabljati v majhnih prostorih, kjer prebivajo osebe, ki prostora ne morejo same zapustiti, razen če se zagotovi stalen nadzor.
- To napravo lahko uporabljajo otroci, starejši od 8 let, in osebe z zmanjšanimi telesnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali pomanjkanjem izkušenj ter znanja, če so pri tem pod nadzorom ali poučeni o varni uporabi naprave in razumejo nevarnosti, ki jih predstavlja. Otroci se z napravo ne smejo igrati. Čiščenja in vzdrževanja, ki ga lahko opravlja uporabnik, ne smejo opravljati otroci brez nadzora.
- Otroci, mlajši od 3 let, naj ostanejo stran od naprave, razen, če so pod stalnim nadzorom.
- Otroci, stari od 3 do 8 let, smejo napravo vklopiti in izklopiti, če so pri tem pod nadzorom ali poučeni o varni uporabi naprave ter razumejo nevarnosti, ki jih predstavlja, in če je naprava postavljena ali nameščena v svojem običajnem položaju za uporabo. Otroci, stari od 3 do 8 let, ne smejo vtikati vtikača v vtičnico, uravnjavati naprave, čistiti naprave in/ali opravljati vzdrževanja, ki ga lahko opravlja uporabnik.
- Pred vklopom preverite popolnost, delovanje in tesnost izdelka!
- Če naprava pade na tla, je ne uporabljajte.
- Izdelka ne uporabljajte, če opazite vidne poškodbe.
- Grelnik mora biti nameščen na trdna, ravna in vodoravna tla.



- Popravila na napravi naj opravijo pooblaščená specializirana podjetja ali služba za pomoč strankam. Nestrokovna popravila lahko povzročijo resna tveganja za uporabnika. Poleg tega pravica do uveljavljanja garancije preneha veljati.
- Okvarjene sestavne dele smete zamenjati samo z originalnimi nadomestnimi deli. Samo pri teh delih je zagotovljeno izpolnjevanje varnostnih zahtev.
- Napravo zaščitite pred vlago in vdorom tekočin.
- Napajalni priključni kabel povlecite iz vtičnice samo tako, da povlečete vtičač.
- Naprave ne uporabljajte v bližini odprtega plamena.
- Naprave ne postavite neposredno pod ali nad stensko vtičnico.
- Če se pojavijo motnje ali v času nevihte, izvlecite omrežni vtič iz vtičnice.
- Grelnika ne uporabljajte v neposredni bližini kopalne kadi, prhe ali bazena.
- Napravo uporabljajte samo, ko je napajalni priključni kabel popolnoma odvit. Priključnega kabla nikoli ne ovijajte okoli naprave. Pazite, da priključni kabel ne pride v stik z vročimi površinami naprave. Kabel položite tako, da se ob njega ne bo nihče spotaknil.
- **OPOZORILO!** Nevarnost požara! Da zmanjšate nevarnost požara, tekstil, zavese in druge vnetljive materiale hranite najmanj 1 m stran od izstopne odprtine za zrak.

## 3. Pred začetkom uporabe

### 3.1 Postavitev naprave

- Z naprave odstranite ves pakirni material in zaščito za transport.

Za varno in pravilno delovanje naprave mora mesto postavitve izpolnjevati naslednje pogoje:

- Tla morajo biti trdna, ravna in vodoravna.
- Upoštevati je treba naslednje najmanjše odmike do ohišja: stransko 50 cm, zgoraj 50 cm, zadaj 50 cm in spredaj 1 m.
- Naprave ne uporabljajte v vročem, mokrem ali zelo vlažnem okolju oziroma v bližini vnetljivega materiala.
- Vtičnica mora biti zlahka dostopna, tako da je omrežni priključni kabel v nujnih primerih mogoče enostavno izvleči.
- Temperaturno območje: od 0 do +40 °C
- Zračna vlaga (brez kondenzacije): 5–75 %

**Opomba:** Pri prvi uporabi lahko kratkotrajno pride do rahlega nastajanja vonja.

## 4. Prva uporaba

### 4.1 Stopnje ogrevanja in vklop/izklop ventilatorja

- Prepričajte se, da je stikalo za nastavitev stopnje ogrevanja [2] nastavljeno na »0«. Nato priključite grelnik na ozemljeno vtičnico, zaščiten z zaščitnim stikalom za kvarni tok.
- Sedaj vklopite napravo tako, da obračate regulator temperature [4] v smeri urnega kazalca, dokler ne zaslišite klika, in nastavite stikalo za nastavitev stopnje ogrevanja [2] v zeleni položaj. Zasveti rdeča kontrolna lučka [3]. Pri tem velja:



|   |                                    |   |
|---|------------------------------------|---|
|  0 | položaj za izklop                  | Če je stikalo za nastavitev stopnje ogrevanja [2] v tem položaju, je grelnik izklopljen.  |
|    | Položaj za ventilator              | Če je stikalo za nastavitev stopnje ogrevanja [2] v tem položaju, deluje samo ventilator. Stikalo nastavite v ta položaj, če želite grelnik uporabljati kot ventilator. |
|    | Stopnja ogrevanja 1                | Če je stikalo za nastavitev stopnje ogrevanja [2] v tem položaju, deluje grelnik z močjo 1000 W.  |
|    | Stopnja ogrevanja 2                | Če je stikalo za nastavitev stopnje ogrevanja [2] v tem položaju, deluje grelnik z močjo 2000 W.  |
|    | Regulator temperature, položaj MIN |   |
|    | Regulator temperature, položaj MAX |   |

### 4.2 Nastavitev temperature

- Zaženite napravo, in sicer tako, da stikalo za nastavitev stopnje ogrevanja [2] nastavite na zeleno moč ogrevanja.
- Obrnite regulator temperature [4] do konca v smeri urnega kazalca.
- Ko je zelena temperatura dosežena, obrnite regulator temperature [4] toliko v nasprotni smeri urnega kazalca, dokler ne zaslišite različnega klika. Kontrolna lučka [3] ugasne. Vgrajen termostatski regulator zdaj samodejno vklopi/izklopi ogrevanje.

**Opomba:** Ko je termostat na nastavitvi MIN, ostane naprava popolnoma izklopljena.


### 4.3 Izkllop naprave

- Stikalo za nastavev stopnje ogrevanja  nastavev v položaj za ventilator in počakajte 30 sekund, da se grelni elementi ohladijo. Neupoštevanje tega lahko poškoduje napravo.
- Nastavite stikalo za nastavev stopnje ogrevanja  na »0«.
- Izvlecite omrežni vtič iz vtičnice.

 **Počakajte, da se naprava ohladi, preden jo pokrijete ali pospravite.**

### 4.4 Zaščita proti pregrevanju

Ta naprava je opremljena z zaščito proti pregrevanju. Ko naprava postane prevroča, se grelni element samodejno izključi.


Izključite napravo tako, da stikalo za nastavev stopnje ogrevanja  preklopite na »0« in povlečete omrežni vtič iz vtičnice. Pustite, da se naprava ohlaja najmanj 10 minut.

Preverite vstopne in izstopne odprtine za zrak in odpravite vzrok pregrevanja, preden ponovno uporabite napravo.

 **POZOR! Za pregrevanje praviloma obstaja razlog! Pregrevanje lahko predstavlja nevarnost požara!**

- Preverite, ali lahko naprava v zadostni meri oddaja svojo toploto: Ali je naprava prekrita ali je postavljena preblizu steni ali drugim oviram? Ali so rešetke na sprednji ali zadnji strani čiste? Je ventilator oviran?
- Če je mogoče, odpravite težavo ali pokličite servisno službo (glejte poglavje »Servis«).
- Tudi ko vzroka ne morete najti, zaščita proti pregrevanju pa se ponovno sproži, morate napravo izključiti in se obrniti na klicni center servisne službe (glejte poglavje »Servis«).

### 4.5 Zaščita proti prevračanju

Ta naprava je opremljena z zaščito proti prevračanju . Ta se nahaja na dnu naprave. Če je naprava med delovanjem pomotoma prevrnjena ali izpostavljena močnemu naklonu, se naprava samodejno izkljopi. Naprava deluje samo v pokončnem položaju.

## 5. Vzdrževanje, čiščenje in skladiščenje

- Ko naprave ne uporabljate, pred vsakim čiščenjem in pri motnjah v delovanju vedno izvlecite vtičač!
- Napravo čistite izključno, ko je izključena in ohlajena.
- Zagotovite, da pri čiščenju v napravo ne prodre vlaga, da preprečite nepopravljive poškodbe naprave.
- Ohišje očistite izključno s suho, mehko krpo. V nobenem primeru ne uporabljajte močnih in/ali abrazivnih čistilnih sredstev.
- Odstranite nakopičen prah na zaščitni rešetki s sesalnikom.
- Napravo hranite v suhem okolju.

## 6. Odlaganje med odpadke



Emblaža je narejena iz okolju prijaznih materialov, ki jih lahko odvržete na lokalnih reciklažnih mestih.



**Za ta izdelek velja evropska Direktiva 2012/19/EU.** Izdelka ne odlagajte med gospodinjske odpadke, temveč na komunalna zbirna mesta za predelavo materialov! Za informacije o možnostih odlaganja izrabljene naprave se obrnite na svojo občinsko ali mestno upravo.



Pri ločevanju odpadkov upoštevajte oznako embalažnih materialov. Ti so označeni s katicami (a) in števkami (b) ter pomenijo naslednje: 1–7: umetne mase/20–22: papir in karton/80–98: kompozitni materiali.

## 7. Garancijski List

**ROWI Germany GmbH**  
**Werner-von-Siemens-Str. 27**  
**76694 Forst**  
**Tel.: +800 7694 7694**  
**Lidl-services@rowi-group.com**

IAN 392296\_2201

1. S tem garancijskim listom ROWI Germany jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.

4. Kupec je dolžan okvaro javiti pooblaščenemu servisu oziroma se informirati o nadaljnjih postopkih na zgoraj navedeni telefonski številki. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Kupec je dolžan pooblaščenemu servisu predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga.
6. V primeru, da proizvod popravilja nepooblaščenemu servisu ali oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
7. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
8. Jamčimo servis in rezervne dele še 3 leta po preteku garancijskega roka.
9. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
10. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
11. Ta garancija proizvajalca ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

### Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1,  
SI-1218 Komenda



Na stránke [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) si hnuť túto a mnoho ďalších príručiek, videonahrávok k výrobkom a softvér. S to QR kodo se lahko obrnete neposredno na servisno stran Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) in odprete navodila za uporabo tako, da vnesete številko izdelka (IAN 392296\_2201).

## 8. Servis

Če pri uporabi izdelka družbe ROWI Germany nastanejo težave, storite naslednje:

### Vzpostavljanje stika

S servisno ekipo družbe ROWI Germany lahko stopite v stik na naslednje načine:

#### **ROWI** Germany GmbH

Werner-von-Siemens-Str. 27

76694 Forst

NEMČIJA

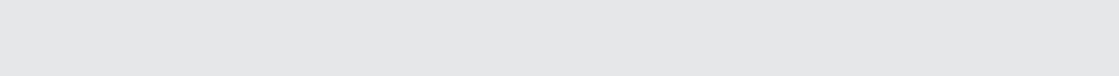
[Lidl-services@rowi-group.com](mailto:Lidl-services@rowi-group.com)

Klicni center servisne službe: +800 7694 7694

(brez stroškov pri klicu s fiksnega omrežja)

**IAN 392296\_2201**

Večino težav je mogoče odpraviti že v okviru kompetentnega, tehničnega svetovanja naše servisne ekipe.



|   |    |
|---|----|
| <b>1. Úvod</b> .....                                    | 40 |
| 1.1 Použití se stanoveným účelem .....                  | 40 |
| 1.2 Obsah dodání .....                                  | 40 |
| 1.3 Vybavení .....                                      | 40 |
| 1.4 Technické údaje .....                               | 40 |
| <b>2. Bezpečnost pokyny</b> .....                       | 42 |
| 2.1 Všeobecné bezpečnostní pokyny .....                 | 43 |
| <b>3. Před uvedením do provozu</b> .....                | 45 |
| 3.1 Instalace přístroje .....                           | 45 |
| <b>4. Uvedení do provozu</b> .....                      | 45 |
| 4.1 Zapnutí/vypnutí stupně zahřívání a ventilátor ..... | 45 |
| 4.2 Nastavení teploty .....                             | 45 |
| 4.3 Vypnutí přístroje .....                             | 46 |
| 4.4 Ochrana proti přehřátí .....                        | 46 |
| 4.5 Bezpečnostní tip .....                              | 46 |
| <b>5. Údržba, čištění a skladování</b> .....            | 46 |
| <b>6. Likvidace</b> .....                               | 47 |
| <b>7. Záruka společnosti ROWI Germany GmbH</b> .....    | 47 |
| <b>8. Servis</b> .....                                  | 48 |

# HORKOVZDUŠNÝ OHŘÍVAČ SHL 2000 A1

## 1. Úvod

Blahopřejeme vám k nákupu vašeho nového přístroje. Rozhodli jste se pro velmi kvalitní produkt. Návod k použití je součástí produktu. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Před použitím produktu se seznamte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnostními pokyny. Používejte produkt pouze tak, jak je popsáno a pro určené oblasti použití. Produkt předejte třetí osobě společně se všemi podklady.

### 1.1 Použití se stanoveným účelem

Tento produkt je určen pouze k vytápění, po přechodnou dobu, uzavřených a suchých prostor. Lze použít jako přídavné topení nebo přechodnou možnost topení v dobře izolovaných místnostech s velikostí až do cca 18 m<sup>2</sup>. Přístroj není k použití v prostorách, ve kterých jsou zvláštní podmínky, jako např. korozní nebo výbušná atmosféra (prach, pára nebo plyn). Nepoužívejte přístroj venku. Každé jiné použití nebo změna přístroje je považována za změnu v rozporu se stanoveným účelem a přináší značné riziko úrazu. Za škody vzniklé použitím v rozporu se stanoveným účelem nepřejímáme žádnou zodpovědnost. Přístroj je určen jen pro soukromé použití, nikoliv pro použití komerční.

### 1.2 Obsah dodání

1 Horkovzdušný ohřívač SHL 2000 A1  
1 Návod k použití

### 1.3 Vybavení

- 1 Bezpečnostní tip
- 2 Spínač stupňů zahřívání
- 3 Kontrolka
- 4 Regulátor teploty (termostat)

### 1.4 Technické údaje

|                     |             |
|---------------------|-------------|
| Vstupní napětí:     | 220-240 V~  |
| Síťová frekvence:   | 50-60 Hz    |
| Domezovací příkon:  | 1800-2000 W |
| Příkon              |             |
| Stupeň zahřívání 1: | 1000 W      |
| Stupeň zahřívání 2: | 2000 W      |
| Provoz ventilátoru: | 15 W        |
| Typ ochrany:        | IPX0        |
| Třída ochrany:      | Ⓜ           |
| Délka kabelu:       | 1,8 m       |



## Požadavky na informace týkající se elektrických lokálních topidel Identifikační značka

Identifikační značka modelu: SHL 2000 A1

| Údaj | Značka | Hodnota | Jednotka |
|------|--------|---------|----------|
|------|--------|---------|----------|

### Tepelný výkon

|                         |           |         |    |
|-------------------------|-----------|---------|----|
| Jmenovitý tepelný výkon | $P_{nom}$ | 1,8-2,0 | kW |
|-------------------------|-----------|---------|----|

|                                      |           |     |    |
|--------------------------------------|-----------|-----|----|
| Minimální tepelný výkon (orientační) | $P_{min}$ | 0,9 | kW |
|--------------------------------------|-----------|-----|----|

|                                |             |     |    |
|--------------------------------|-------------|-----|----|
| Maximální trvalý tepelný výkon | $P_{max,c}$ | 2,0 | kW |
|--------------------------------|-------------|-----|----|

### Spotřeba pomocné elektrické energie

|                                |            |   |    |
|--------------------------------|------------|---|----|
| Při jmenovitém tepelném výkonu | $el_{max}$ | 0 | kW |
|--------------------------------|------------|---|----|

|                                |            |   |    |
|--------------------------------|------------|---|----|
| Při minimálním tepelném výkonu | $el_{min}$ | 0 | kW |
|--------------------------------|------------|---|----|

|                        |           |   |    |
|------------------------|-----------|---|----|
| V pohotovostním režimu | $el_{SB}$ | 0 | kW |
|------------------------|-----------|---|----|

| Údaj | Jednotka |
|------|----------|
|------|----------|

### Pouze u akumulčních elektrických lokálních topidel: typ příjmu tepla (vyberte jeden)

|   |      |
|---|------|
| ruční řízení akumulace tepla s integrovaným termostatem | [ne] |
|---|------|

|   |      |
|---|------|
| ruční řízení akumulace tepla se zpětnou vazbou informující o teplotě v místnosti a/ nebo venkovní teplotě | [ne] |
|---|------|

|  |      |
|--|------|
| elektronické řízení akumulace tepla se zpětnou vazbou informující o teplotě v místnosti a/ nebo venkovní teplotě | [ne] |
|--|------|

|                            |      |
|----------------------------|------|
| výdej tepla s ventilátorem | [ne] |
|----------------------------|------|

### Typ výdeje tepla/regulace teploty v místnosti (vyberte jeden)

|   |      |
|---|------|
| jeden stupeň tepelného výkonu, bez regulace teploty v místnosti | [ne] |
|---|------|

|  |      |
|--|------|
| dva nebo více ručních stupňů, bez regulace teploty v místnosti | [ne] |
|--|------|

|  |       |
|--|-------|
| s mechanickým termostatem pro regulaci teploty v místnosti | [ano] |
|--|-------|

|  |      |
|--|------|
| s elektronickou regulací teploty v místnosti | [ne] |
|--|------|

|   |      |
|---|------|
| s elektronickou regulací teploty v místnosti a denním programem | [ne] |
|---|------|

|   |      |
|---|------|
| s elektronickou regulací teploty v místnosti a týdenním programem | [ne] |
|---|------|

### Další možnosti regulace (Ize vybrat více možností)

|   |      |
|---|------|
| regulace teploty v místnosti s detekcí přítomnosti osob | [ne] |
|---|------|

|  |      |
|--|------|
| regulace teploty v místnosti s detekcí otevřeného okna | [ne] |
|--|------|

|                     |      |
|---------------------|------|
| s dálkovým ovládním | [ne] |
|---------------------|------|

|                                |      |
|--------------------------------|------|
| s adaptivně řízeným spouštěním | [ne] |
|--------------------------------|------|

|                          |      |
|--------------------------|------|
| s omezením doby činnosti | [ne] |
|--------------------------|------|

|                         |      |
|-------------------------|------|
| s černým kulovým čidlem | [ne] |
|-------------------------|------|

**ROWI** Germany GmbH  
Werner-von-Siemens-Str. 27  
76694 Forst  
NĚMECKO

## 2. Bezpečnost pokyny



**Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny a návody.**



Opominutí při dodržování bezpečnostních pokynů a návodů mohou vést k těžkým poškozením a/nebo věcným škodám.

**Uchovejte všechny bezpečnostní pokyny a návody pro budoucí použití!**



**Ohrožení života elektrickým proudem!**

Při kontaktu vedení nebo součástí pod napětím vzniká ohrožení života!



**Nebezpečí požáru!**

Proto nikdy nepoužívejte přístroj v blízkosti nebo pod záclonami a jinými hořlavými materiály. Zamezte kontaktu přístroje s hořlavými materiály (např. textiliemi).



**Nebezpečí přehřátí!**

Abyste zamezili přehřátí přístroje, nesmí být přístroj zakrytý.

- Nepoužívejte přístroj, pokud je poškozené síťové připojení nebo zástrčka. Před dalším používáním přístroje nechte nainstalovat nové síťové připojení od autorizovaného odborníka.
- Nikdy neotevírejte kryt přístroje. Pokud se dotknete vodivých přípojek a/nebo se změní elektrická a mechanická konstrukce, vzniká nebezpečí úrazu elektrickým proudem!
- Ze strany uživatele není nutné žádné opatření pro nastavení zařízení na 50 nebo 60 Hz, popř. na 220 V nebo 240 V. Zařízení se automaticky nastaví na správnou frekvenci, popř. napětí.

- Předtím než připojíte přístroj, porovnejte údaje o připojení na typovém štítku (napětí a frekvence) s údaji vaší elektrické sítě. Dbejte na to, aby se údaje shodovaly, aby nevznikly na přístroji žádné škody.
- Ujistěte se, že přívodní kabel není poškozený a neleží na horkých plochách a/nebo ostrých hranách.
- Dbejte na to, aby nebyl přívodní kabel zlomený nebo skřípnutý.
- Opravy elektrických přístrojů mohou provádět pouze odborníci vyškoleni výrobcem. Neodborné opravy mohou zapříčinit vážná nebezpečí pro uživatele.

## 2.1 Všeobecné bezpečnostní pokyny



### **Varování před horkými povrchy!**

**VAROVÁNÍ:** Některé díly produktu mohou být velmi horké a způsobit popáleniny. Zvláštní pozornost by měla být věnována, pokud jsou přítomny děti a osoby s potřebou dohledu.



### **Přístroj je určený pouze pro provoz v místnostech!**

- Před použitím zkontrolujte přístroj na vnější viditelné škody. Nepoužívejte poškozený přístroj nebo přístroj, který upadl na zem.
- Pokud je poškozený přívodní kabel přístroje, musí být vyměněn výrobcem nebo jeho zákaznickou službou nebo podobnou kvalifikovanou osobou, aby se zamezilo ohrožení.
- Topný ventilátor nesmí být používán v malých prostorách, ve kterých se nachází osoby, které nemohou tento prostor samy opustit, anebo jen v případě, že je zajištěn neustálý dohled.
- Tento přístroj mohou používat děti od 8 let a stejně tak osoby se sníženými fyzickými, sensorickými a mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a vědomostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly seznámeny s bezpečným použitím přístroje a rozumí nebezpečí, které hrozí. Děti si nesmí s přístrojem hrát. Čištění a údržba uživatelem nesmí být prováděna dětmi bez dozoru.

- Děti mladší 3 let musí být v dostatečné vzdálenosti a stále pod dohledem.
- Děti od 3 let a mladší 8 let mohou přístroj pouze zapnout a vypnout, pokud jsou pod dohledem nebo byly seznámeny s bezpečným použitím přístroje a porozuměly rizikům, které z použití vyplývají, předpokládá se, že přístroj je umístěn a instalován ve své normální poloze k použití. Děti od 3 let a mladší 8 let nesmí zapojovat zástrčku do zásuvky, regulovat přístroj, čistit a/nebo provádět údržbu uživatelem!
- Před uvedením do provozu zkontrolujte kompletnost, funkčnost a těsnost položky!
- Zařízení, které spadlo na zem, neuvádějte do provozu.
- Topidlo nepoužívejte, pokud jsou na něm viditelné známky poškození.
- Topidlo musí být umístěno na pevné, ploché a vodorovné podlaze.
- Opravy přístroje nechte provést pouze autorizovanými provozovny nebo zákaznickým servisem. Neodborné opravy mohou zapříčinit vážná nebezpečí pro uživatele. K zániku nároku nazáruku.
- Vadné součástky smějí být nahrazeny pouze originálními náhradními díly. Pouze u těchto dílů je zaručeno, že budou splněny bezpečnostní požadavky.
- Chraňte přístroj před vlhkem a působením tekutin.
- Vytáhněte pouze síťovou zástrčku přírodního kabelu ze zásuvky.
- Neprovozujte přístroj v blízkosti otevřeného ohně.
- Neumísťujte přístroj do bezprostřední blízkosti nebo nad zásuvku ve zdi.
- Při výskytu poruch a při bouřce vytáhněte přípojku ze zásuvky.
- Nikdy nepoužívejte přístroj v bezprostřední blízkosti vany, sprchy nebo bazénu.
- Používejte přístroj pouze s plně rozvinutým síťovým kabelem. Nikdy nenavíjejte kabel na přístroj. Dbejte na to, aby nebyl síťový kabel v kontaktu s horkými povrchy. Položte kabel tak, aby nikdo nemohl přes kabel zakopnout.
- **VÝSTRAHA!** Nebezpečí požáru! Pro snížení rizika požáru udržujte textilie, záclony a jiné hořlavé materiály alespoň 1 m od výstupuvzduchu.

### 3. Před uvedením do provozu

#### 3.1 Instalace přístroje

- Odstraňte z přístroje veškerý obalový materiál a všechna transportní zabezpečení.

Pro bezpečný a bezvadný provoz přístroje musí místo instalace splňovat následující předpoklady:

- Zem musí být pevná, plochá a vodorovná.
- Je nutné dodržet minimální odstup od krytu 50 cm z boku, 50 cm nahoře, 50 cm vzadu a 1 m vpředu.
- Nestavte přístroj do horkého, mokrého nebo velmi vlhkého prostředí nebo do blízkosti hořlavého materiálu.
- Zásuvka musí být lehce dostupná, takže lze v případě potřeby lehce vytáhnout přívodný kabel.
- Teplotní oblast: 0 až +40 °C
- Vlhkost vzduchu (bez kondenzace): 5–75 %



**Pokyn:** Při prvním použití může krátkodobě dojít k lehkému zápachu.

### 4. Uvedení do provozu

#### 4.1 Zapnutí/vypnutí stupně zahřívání a ventilátor

- Ujistěte se, že je spínač stupňů zahřívání **2** na „0“. Připojte potom topný ventilátor na uzemněnou zásuvku, která je zajištěná ochranným spínačem FI.
- Nyní přístroj zapněte, zatímco regulátor teploty **4** otočíte po směru hodinových ručiček, až uslyšíte cvaknutí a spínač stupňů zahřívání **2** nastavte do požadované polohy. Kontrolka **3** svítí. Přitom platí:

|   |                    |  |
|---|--------------------|--|
|  | Poloha vyp         | Pokud se spínač stupňů zahřívání <b>2</b> nachází v této pozici, pak je přístroj vypnutý.  |
|  | Poloha ventilátoru | Pokud se spínač stupňů zahřívání <b>2</b> nachází v této pozici, je v provozu kolo ventilátoru. Uved'te spínač do této pozice, pokud chcete přístroj použít jako ventilátor. |
|  | Stupeň zahřívání 1 | Pokud se spínač stupňů zahřívání <b>2</b> nachází v této pozici, má topný ventilátor topný výkon 1000 W.   |
|  | Stupeň zahřívání 2 | Pokud se spínač stupňů zahřívání <b>2</b> nachází v této pozici, má topný ventilátor topný výkon 2000 W.   |

|   |                               |
|---|-------------------------------|
|  | Poloha MIN regulátoru teploty |
|  | Poloha MAX regulátoru teploty |

#### 4.2 Nastavení teploty

- Spusťte přístroj, zatímco pomocí spínače stupňů zahřívání **2** nastavíte požadovaný výkon-opeň.
- Otočte regulátor teploty **4** ve směru hodinových ručiček až na doraz.

- Pokud bylo dosaženo požadované teploty, otočte regulátor teploty [4] zpět proti směru hodinových ručiček, dokud neuslyšíte zřetelné klapnutí. Kontrolka [3] zhasne. Integrovaný termostat vypne/zapne funkci topení automaticky.
- Také v případě, že nemůžete najít žádnou příčinu, ale ochrana proti přehřátí přístroj i nadále vypíná, musíte přístroj vypnout a obrátit se na servisní linku.

**Pokyn:** Pokud je termostat v pozici MIN, přístroj zůstává zcela vypnutý.

### 4.3 Vypnutí přístroje

- Nastavte spínač stupňů zahřívání [2] do „pozice ventilátor“ a počkejte 30 sekund, aby se ohřívací prvky mohly ochladit. V opačném případě může dojít k poškození přístroje.
- Nastavte spínač stupňů zahřívání [2] do pozice „0“.
- Vytáhněte sířovou zástrčku ze zásuvky.

**⚠ Počkejte, dokud přístroj nevychladne předtím, než ho zakryjete nebo odstavíte.**

### 4.4 Ochrana proti přehřátí

Tento přístroj je vybavený ochranou proti přehřátí. Pokud je přístroj příliš horký, topný element se automaticky vypne.

Vypněte přístroj, zatímco nastavíte spínač stupňů [2] na „0“ a vytáhněte sířovou zástrčku ze zásuvky. Nechte přístroj minimálně 10 minut zchladnout. Zkontrolujte otvory vstupu a výstupu vzduchu a odstraňte příčinu přehřátí, předtím než uvedete přístroj znovu do provozu.

**⚠ POZOR! Přehřátí má zpravidla důvod! Může znamenat nebezpečí požáru!**

- Zkontrolujte, jestli může přístroj dostatečně vydávat teplo: Je přístroj zakrytý nebo stojí těsně u stěny nebo u jiné překážky? Jsou mřížky na přední a zadní straně volné? Je ventilátor zablokovaný?
- Odstraňte, pokud je to možné, problém nebo se obraťte na servisní linku (viz kapitola „Servis“).

### 4.5 Bezpečnostní tip

Toto zařízení je vybaveno zařízením proti špičce [1]. Toto se nachází v dolní části jednotky. Pokud je zařízení v průběhu práce neúmyslně zaklepáno nebo vystaveno silnému náklonu, přístroj se automaticky vypne. Přístroj pracuje pouze ve svislé poloze.

## 5. Údržba, čištění a skladování

- Vždy vytáhněte sířovou zástrčku, když není přístroj používán a před každým čištěním nebo při provozních vadách!
- Přístroj čistěte výhradně ve vypnutém a studeném stavu.
- Ujistěte se, že při čištění nevnikne do přístroje tekutina, aby se zabránilo nezvratnému poškození přístroje.
- Kryt čistěte výhradně suchým, jemným hadříkem. Nikdy nepoužívejte ostré a/nebo abrazivní čisticí prostředky.
- Odstraňte usazeniny prachu z ochranné mřížky pomocí vysavače.
- Uchovávejte přístroj v suchém prostředí.

## 6. Likvidace



Balení se skládá z materiálů šetrných k životnímu prostředí, které můžete likvidovat na místních recyklačních místech.



**Na tento výrobek se vztahuje evropská směrnice 2012/19/EU.** Nevyhazujte výrobek do domovního odpadu, ale do sběrných míst komunálního odpadu k recyklaci! Informace o způsobu likvidace vyřazeného spotřebiče získáte na místním úřadě nebo obecním úřadě.



Při třídění odpadu se řiďte podle označení obalových materiálů zkratkami (a) a čísly (b), s následujícími významy: 1–7: umělé hmoty / 20–22: papír a lepenka / 80–98: složené látky.

## 7. Záruka společnosti ROWI Germany GmbH

Vážený zákazníku,  
na tento výrobek získáváte tříletou záruční lhůtu od data jeho zakoupení. V případě vad tohoto výrobku vám ze zákona přísluší práva vůči prodejci produktu. Tato zákonná práva nejsou nijak dotčena naší níže uvedenou zárukou.

### Záruční podmínky

Záruční lhůta začíná běžet datem zakoupení výrobku. Uschovejte si prosím originál pokladní účtenky. Budete ji potřebovat jako doklad o koupi.

Pokud se do tří let od data zakoupení objeví na výrobku vada materiálu nebo výrobní vada, bezplatně opravíme nebo vyměníme výrobek podle našeho uvážení nebo vám vrátíme kupní cenu. Předpokladem pro poskytnutí záruky je zaslání vadného zařízení a dokladu o koupi (účtenka) ve lhůtě tří let včetně stručného písemného popisu vady a okolností, kdy k vadě došlo.

Pokud se na vadu vztahuje záruka, obdržíte od nás výrobek opravený nebo nový. Opravou nebo výměnou výrobku nezačíná běžet nová záruční lhůta.

### Záruční lhůta a zákonné nároky z odpovědnosti za vady

Záruční lhůta se neprodlužuje poskytnutím záručního plnění. Toto platí i pro vyměněné a opravené součástky. Poškození a vady zjištěné případně již při vybalování výrobku musejí být neprodleně ohlášeny. Opravy poskytované po uplynutí záruční lhůty podléhají úhradě.

### Rozsah záruky

Zařízení bylo vyrobeno podle přísných pravidel kvality a před expedicí bylo svědomitě zkontrolováno.

Záruka se vztahuje na vady materiálu a výrobní vady. Záruka se nevztahuje na části výrobku, které podléhají běžnému opotřebení, a lze je proto považovat za opotřebitelné součásti, nebo na poškození křehkých dílů, např. spínačů, baterií, nebo částí vyrobených ze skla.

Záruka zaniká, pokud dojde k poškození výrobku, nesprávnému používání nebo neodborné opravě. Pro správné používání výrobku je třeba přesně dodržovat všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Bezpodmínečně je třeba se vyhnout manipulaci s výrobkem nebo jeho použití k účelům, před kterými se varuje v návodu k obsluze.

Výrobek je určen pouze pro privátní použití a nikoliv pro použití komerční. V případě použití v rozporu s určením, v případě nesprávné obsluhy, při použití síly nebo v případě zásahů, které nebyly provedeny naší autorizovanou servisní pobočkou, zaniká záruka.

## Postup při uplatňování záruky

Pro rychlé zpracování vašeho požadavku postupujte prosím podle níže uvedených pokynů:

- Mějte prosím v případě jakýchkoliv dotazů připravenou pokladní účtenku jako doklad o koupi a číslo výrobku (IAN 392296\_2201).
- Číslo výrobku najdete na typovém štítku zařízení, na titulní straně návodu k obsluze (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.
- Pokud se vyskytnou poruchy funkce nebo jiné závady, kontaktujte nejprve **telefonicky** nebo **e-mailem** níže uvedené servisní oddělení.
- Výrobek, který bude zaevidován jako vadný, budete poté moci zaslat poštou zdarma na adresu servisu, která vám byla oznámena. K výrobku přiložte doklad o koupi (účtenka) a uveďte povahu závady a kdy k ní došlo.



Na adrese [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) si můžete stáhnout tento návod k obsluze i další příručky, produktová videa a instalační software. Pomocí tohoto QR kódu přejdete přímo na servisní stránku Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) a po zadání čísla výrobku (IAN 392296\_2201) můžete otevřít návod k obsluze.

## 8. Servis

Pokud by se při provozu vašich ROWI Germany produktů vyskytly problémy, postupujte prosím následovně:

### Kontakt

Servisní tým ROWI Germany zastihnete na:

**ROWI** Germany GmbH

Werner-von-Siemens-Str. 27

76694 Forst

NĚMECKO

[Lidl-services@rowi-group.com](mailto:Lidl-services@rowi-group.com)

Servisní hotline: +800 7694 7694

(zdarma z pevné linky)

**IAN 392296\_2201**

Většina problému se odstraní již v rámci kompetentního, technického poradenství našeho servisního týmu.



|   |    |
|---|----|
| <b>1. Úvod</b> .....                                      | 50 |
| 1.1 Použitie v súlade s určením .....                     | 50 |
| 1.2 Obsah balenia .....                                   | 50 |
| 1.3 Vybavenie .....                                       | 50 |
| 1.4 Technické údaje .....                                 | 50 |
| <b>2. Bezpečnostné pokyny</b> .....                       | 52 |
| 2.1 Všeobecné bezpečnostné pokyny .....                   | 53 |
| <b>3. Pred uvedením do prevádzky</b> .....                | 55 |
| 3.1 Inštalácia teplovzdušného ventilátora .....           | 55 |
| <b>4. Uvedenie do prevádzky</b> .....                     | 55 |
| 4.1 Výkonové stupne a zapnutie/vypnutie ventilátora ..... | 55 |
| 4.2 Nastavenie teploty .....                              | 55 |
| 4.3 Ochrana pred prehriatím .....                         | 56 |
| 4.4 Tepelný istič .....                                   | 56 |
| 4.5 Ochrana proti prevrhnutiu .....                       | 56 |
| <b>5. Údržba, čistenie a skladovanie</b> .....            | 56 |
| <b>6. Likvidácia</b> .....                                | 57 |
| <b>7. Záruka spoločnosti ROWI Germany GmbH</b> .....      | 57 |
| <b>8. Servis</b> .....                                    | 58 |

# OHRIEVAČ SHL 2000 A1

## 1. Úvod

Blahoželáme vám ku kúpe vášho nového teplovzdušného ventilátora. Rozhodli ste sa pre vysokokvalitný výrobok. Návod na obsluhu je súčasťou výrobku. Obsahuje dôležité informácie týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Pred použitím výrobku sa oboznámte s návodom na obsluhu a všetkými bezpečnostnými pokynmi. Výrobok používajte len ako je uvedené a v uvedených oblastiach použitia. V prípade odovzdania výrobku tretím osobám odovzdajte aj všetky materiály k nemu.

### 1.1 Použitie v súlade s určením

Tento prístroj je určený na vykurovanie uzavretých suchých miestností počas prechodného obdobia. Dá sa použiť ako doplnkové kúrenie alebo dočasné riešenie kúrenia v dobre izolovaných miestnostiach s rozmermi až do cca 18 m<sup>2</sup>. Teplovzdušný ventilátor nie je určený na použitie v priestoroch, v ktorých prevládajú špeciálne podmienky, ako napr. korozívna alebo výbušná atmosféra (prach, para alebo plyn). Teplovzdušný ventilátor nepoužívajte vonku. Akékoľvek iné použitie alebo zmena teplovzdušného ventilátora sa považuje za nesprávne použitie a skrýva v sebe vážne nebezpečenstvá úrazu. Za škody vzniknuté v dôsledku nesprávneho použitia nepreberáme žiadnu záruku. Prístroj je určený len na súkromné a nie na priemyselné použitie.

### 1.2 Obsah balenia

1 Ohrievač SHL 2000 A1  
1 Návod na obsluhu

### 1.3 Vybavenie

- 1 Ochrana proti prevrhnutiu
- 2 Prepínač stupňov vykurovania
- 3 Kontrolka
- 4 Regulátor teploty (termostat)

### 1.4 Technické údaje

Napájacie napätie: 220-240 V~  
Sieťová frekvencia: 50-60 Hz  
Menovitý príkon: 1800-2000 W  
Príkon  
Stupeň vykurovania 1: 1000 W  
Stupeň vykurovania 2: 2000 W  
Prevádzka ventilátora: 15 W  
Druh ochrany: IPX0  
Trieda ochrany:   
Dĺžka sieťového kábla: 1,8 m

## Požiadavky na informácie pre elektrické lokálne ohrievače priestoru

Identifikačný (-é) kód (-y) modelu: SHL 2000 A1

| Položka | Symbol | Hodnota | Jednotka |
|---------|--------|---------|----------|
|---------|--------|---------|----------|

### Tepelný výkon

|                        |           |         |    |
|------------------------|-----------|---------|----|
| Menovitý tepelný výkon | $P_{nom}$ | 1,8-2,0 | kW |
|------------------------|-----------|---------|----|

|                                      |           |     |    |
|--------------------------------------|-----------|-----|----|
| Minimálny tepelný výkon (orientačne) | $P_{min}$ | 0,9 | kW |
|--------------------------------------|-----------|-----|----|

|                                   |             |     |    |
|-----------------------------------|-------------|-----|----|
| Maximálny priebežný tepelný výkon | $P_{max,c}$ | 2,0 | kW |
|-----------------------------------|-------------|-----|----|

### Vlastná spotreba elektrickej energie

|                               |            |   |    |
|-------------------------------|------------|---|----|
| Pri menovitom tepelnom výkone | $el_{max}$ | 0 | kW |
|-------------------------------|------------|---|----|

|                                |            |   |    |
|--------------------------------|------------|---|----|
| Pri minimálnom tepelnom výkone | $el_{min}$ | 0 | kW |
|--------------------------------|------------|---|----|

|                        |           |   |    |
|------------------------|-----------|---|----|
| V pohotovostnom režime | $el_{SB}$ | 0 | kW |
|------------------------|-----------|---|----|

| Položka | Jednotka |
|---------|----------|
|---------|----------|

### Spôsob prívodu tepla, iba pre elektrické akumulačné lokálne ohrievače priestoru (vyberte jeden)

|  |       |
|--|-------|
| manuálne ovládanie množstva tepla so zabudovaným termostatom | [nie] |
|--|-------|

|   |       |
|---|-------|
| manuálne ovládanie množstva tepla so spätnou väzbou izbovej a/alebo vonkajšej teploty | [nie] |
|---|-------|

|   |       |
|---|-------|
| elektronické ovládanie množstva tepla so spätnou väzbou izbovej a/alebo vonkajšej teploty | [nie] |
|---|-------|

|                                     |       |
|-------------------------------------|-------|
| tepelný výkon s pomocou ventilátora | [nie] |
|-------------------------------------|-------|

### Druh ovládania tepelného výkonu/ izbovej teploty (vyberte jeden)

|   |       |
|---|-------|
| jednoúrovňový tepelný výkon bez ovládania izbovej teploty | [nie] |
|---|-------|

|  |       |
|--|-------|
| dve alebo viac manuálnych úrovní bez ovládania izbovej teploty | [nie] |
|--|-------|

|   |       |
|---|-------|
| s ovládaním izbovej teploty mechanickým termostatom | [áno] |
|---|-------|

|   |       |
|---|-------|
| s elektronickým ovládaním izbovej teploty | [nie] |
|---|-------|

|   |       |
|---|-------|
| elektronické ovládanie izbovej teploty adenný časovač | [nie] |
|---|-------|

|   |       |
|---|-------|
| elektronické ovládanie izbovej teploty a týždenný časovač | [nie] |
|---|-------|

### Ďalšie možnosti ovládania (možnosť viacnásobného výberu)

|   |       |
|---|-------|
| ovládanie izbovej teploty s detekciou prítomnosti | [nie] |
|---|-------|

|   |       |
|---|-------|
| ovládanie izbovej teploty s detekciou otvoreného okna | [nie] |
|---|-------|

|                                  |       |
|----------------------------------|-------|
| s možnosťou diaľkového ovládania | [nie] |
|----------------------------------|-------|

|                                     |       |
|-------------------------------------|-------|
| s prispôsobivým ovládaním spustenia | [nie] |
|-------------------------------------|-------|

|                             |       |
|-----------------------------|-------|
| s obmedzením času prevádzky | [nie] |
|-----------------------------|-------|

|                              |       |
|------------------------------|-------|
| so snímačom čiernej žiarovky | [nie] |
|------------------------------|-------|

**ROWI** Germany GmbH  
Werner-von-Siemens-Str. 27  
76694 Forst  
NEMECKO

## 2. Bezpečnostné pokyny



**Prečítajte si všetky bezpečnostné pokyny a inštrukcie.**



Nedodržanie bezpečnostných pokynov a inštrukcií môže spôsobiť vážne zranenia a/alebo materiálne škody.

**Uschovajte všetky bezpečnostné predpisy a inštrukcie aj do budúcnosti!**



**Nebezpečenstvo ohrozenia života zásahom elektrického prúdu!**

Pri kontakte s vedeniami alebo komponentmi pod napätím vzniká nebezpečenstvo ohrozenia života!



**Nebezpečenstvo požiaru!**

Z toho dôvodu nikdy nepoužívajte zariadenie v blízkosti záclon alebo pod nimi a ani v blízkosti ných horľavých materiálov. Zabráňte kontaktu horľavých materiálov (napr. textílií) s zariadenie.



**Riziko prehriatia!**

Teplo vzdušný ventilátor sa nesmie zakrývať, aby sa zabránilo prehriatiu ventilátora.

- Nepoužívajte zariadenie, ak je poškodený sieťový prívod alebo zástrčka. Pred ďalším použitím zariadenie si nechajte nainštalovať autorizovaným odborníkom nový sieťový prívod.
- Nikdy neotvárajte kryt zariadenie. Ak sa dotknete koncoviek pod napätím a/alebo zmeníte elektrickú a mechanickú časť, hrozí nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!
- Na nastavenie výrobku na 50 alebo 60 Hz alebo na 220 alebo 240 V nie je potrebný žiadny zásah používateľa. Výrobok sa automaticky nastaví na správnu frekvenciu alebo napätie.
- Pred zapojením zariadenie porovnajte prípojné hodnoty na výrobnom štítku (napätie a frekvenciu) s hodnotami vašej elektrickej siete.

Dbajte na zhodu údajov, aby na zariadení nevznikli škody.

- Presvedčte sa, či je sieťový prívod nepoškodený a či nie je inštalovaný na horúcich povrchoch a/ alebo ostrých hranách.
- Dbajte na to, aby sieťový prívod nebol ohnutý a ani zovretý.
- Opravy elektrospotrebičov smú vykonávať len odborníci, ktorých vyškolil výrobca. Pri neodborných opravách môžu vzniknúť vážne nebezpečenstvá pre používateľa.

## 2.1 Všeobecné bezpečnostné pokyny



### **Varovanie pred horúcimi povrchmi!**

**VAROVANIE!** Niektoré časti výrobku sa môžu veľmi zohriať a spôsobiť popáleniny. Buďte mimoriadne opatrní, ak sú prítomné deti a soby odkázané na ochranu. Aby nedošlo k prehriatiu ohrievača, nesmie byť ohrievač zakrytý.



### **Zariadenie je určené len na použitie v interiéri!**

- Pred použitím skontrolujte zariadenie, či nie je zvonka viditeľne poškodený. Poškodený alebo spadnutý zariadenie nevádzajte do prevádzky.
- Ak je poškodený sieťový prívod tohto zariadenie, výrobca alebo jeho zákaznicky servis alebo podobná kvalifikovaná osoba ho musí vymeniť, aby sa zabránilo ohrozeniam.
- Ohrievač sa nesmie používať v malých priestoroch, ktoré obývajú osoby, ktoré nedokážu vlastnými silami opustiť danú miestnosť s výnimkou prípadov, ak aj zabezpečený stály dozor v miestnosti.
- Tento teplovzdušný ventilátor môžu používať deti staršie ako 8 rokov, ako aj osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo osoby s nedostatočnými skúsenosťami a vedomosťami, pokiaľ sú pod dozorom alebo pokiaľ boli poučené o bezpečnom používaní zariadenie a chápu súvisiace nebezpečenstvá. Deti sa nesmú hrať s zariadenie. Deti bez dozoru nesmú vykonávať čistenie a údržbu.

- Deti mladšie ako 3 roky sa bez nepretržitého dozoru nesmú zdržiavať v blízkosti zariadenie.
- Deti od 3 do 8 rokov smú zapínať a vypínať zariadenie len pod dozorom, alebo ak boli poučené o bezpečnom používaní ventilátora a pochopili súvisiace nebezpečenstvá, za predpokladu, že zariadenie je umiestnený alebo nainštalovaný vo svojej normálnej pracovnej polohe. Deti od 3 do 8 rokov nesmú zastrčiť konektor do zásuvky, regulovať zariadenie, čistiť ho a/alebo vykonávať údržbu zo strany používateľa.
- Pred uvedením do prevádzky skontrolujte kompletnosť, funkčnosť a tesnosť položky!
- Prístroj, ktorý spadol, neuvádzajte do prevádzky.
- Ohrievač nepoužívajte, ak sú na ňom viditeľné známky poškodenia.
- Ohrievač sa musí inštalovať na pevnej, plochej a vodorovnej podlahe.
- Opravami zariadenie poverte len autorizované odborné prevádzky lebo zákaznícky servis. Pri neodborných opravách môžu vzniknúť vážne nebezpečenstvá pre používateľa. Okrem toho zaniká nárok na záruku.
- Chybné komponenty sa môžu nahradiť len originálnymi náhradnými dielmi. Len pri týchto dieloch je zaručené splnenie všetkých bezpečnostných požiadaviek.
- Zariadenie chráňte pred vlhkosťou a prienikom kvapalín.
- Sieťový prívod vyťahujte zo zásuvky len za sieťovú zástrčku.
- Zariadenie neprevádzkujte v blízkosti otvoreného ohňa.
- Zariadenie neumiestnite bezprostredne pod alebo nad nástennú zásuvku.
- V prípade výskytu porúch a pri búrke vytiahnite konektor zo zásuvky.
- Nikdy nepoužívajte teplovzdušný ventilátor v bezprostrednej blízkosti vane, sprchy alebo bazéna.
- Prístroj prevádzkujte len s úplne rozvinutým káblom. Nikdy neovíjajte kábel okolo prístroja. Dbajte na to, aby sa kábel nedostal do styku s horúcim povrchom. Kábel vždy ved'te tak, a by sa na ňom nedalo potknúť.
- **VAROVANIE!** Nebezpečenstvo požiaru! Aby ste znížili riziko požiaru, udržiavajte textílie, závesy a iné horľavé materiály vo vzdialenosti najmenej 1 m od výstupu vzduchu.

### 3. Pred uvedením do prevádzky

#### 3.1 Inštalácia teplovzdušného ventilátora

- Z teplovzdušného ventilátora odstráňte všetok obalový materiál a prepravné poistky.

Pre bezpečnú a bezchybnú prevádzku teplovzdušného ventilátora musí spĺňať miesto inštalácie nasledovné podmienky:





- Podlaha musí byť pevná, rovná a horizontálna.
- Od krytu sa musia dodržať minimálne vzdialenosti 50 cm na boku, 50 cm smerom hore, 50 cm smerom dozadu a 1 m smerom dopredu.
- Teplovzdušný ventilátor neinštalujte v horúcom, mokrom alebo veľmi vlhkom prostredí a ani v blízkosti horľavých materiálov.
- Zásuvka musí byť ľahko dostupná, aby sa v prípade potreby dal ľahko vytriahnuť sieťový prívod.
- Teplotný rozsah: od 0 do +40 °C
- Vlhkosť vzduchu (bez kondenzácie): 5 - 75 %



**Upozornenie:** Pri prvom použití sa môže krátko tvoriť mierny zápach.

### 4. Uvedenie do prevádzky

#### 4.1 Výkonové stupne a zapnutie/vypnutie ventilátora

- Presvedčte sa, či je prepínač výkonových stupňov [2] v polohe „0“. Potom zapojte teplovzdušný ventilátor do uzemnenej zásuvky s ochranným spínačom FI.
- Prístroj zapnite tak, že otočíte regulátorom teploty [4] v smere hodinových ručičiek, až kým nepočujete kliknutie, a dáte prepínač stupňov vykurovania [2] do požadovanej polohy. Rozsvieti sa červená kontrolka [3]. Platí pritom:

|   |                   |   |
|---|-------------------|---|
|  | Poloha VYPNUTÝ    | Ak sa nachádza prepínač výkonových stupňov [2] v tejto polohe, teplovzdušný ventilátor je vypnutý.  |
|  | Poloha VENTILÁTOR | Ak sa nachádza prepínač výkonových stupňov [2] v tejto polohe, zapnuté je len koleso ventilátora. Prepínač umiestnite do tejto polohy vtedy, ak chcete použiť teplovzdušný ventilátor len ako ventilátor. |
|  | Výkonový stupeň 1 | Ak sa nachádza prepínač výkonových stupňov [2] v tejto polohe, teplovzdušný ventilátor dosiahne vykurovací výkon 1000 W.  |
|  | Výkonový stupeň 2 | Ak sa nachádza prepínač výkonových stupňov [2] v tejto polohe, teplovzdušný ventilátor dosiahne vykurovací výkon 2000 W.  |

|   |                               |
|---|-------------------------------|
|  | Poloha MIN regulátora teploty |
|  | Poloha MAX regulátora teploty |

#### 4.2 Nastavenie teploty

- Zapnite teplovzdušný ventilátor tým, že pomocou prepínača výkonových stupňov [2] nastavíte požadovaný vykurovací výkon.
- Regulátor teploty [4] otočte v smere hodinových ručičiek až na doraz.

- Keď sa dosiahne požadovaná teplota, točte regulátorom teploty [4] proti smeru hodinových ručičiek tak dlho, kým nepočujete zreteľné kliknutie. Kontrolka [3] zhasne. Integrovaný termostat teraz automaticky zapína/vypína vykurovaciu funkciu.

**Upozornenie:** Ak je termostat v polohe MIN, zostáva prístroj vypnutý.

### 4.3 Ochrana pred prehriatím

- Nastavte prepínač stupňov vykurovania [2] na „Polohu ventilátor“ a počkajte 30 sekúnd, aby sa vykurovacie prvky ochladili. Pri nedodržaní tohto postupu sa prístroj môže poškodiť.
- Prepnite prepínač stupňov vykurovania [2] do polohy „0“.
- Vytiahnite zástrčku zo sieťovej zásuvky.

**⚠ Počkajte, kým prístroj vychladne pred tým, než ho zakryjete alebo dáte preč.**

### 4.4 Tepelný istič

Tento prístroj je vybavený ochranou proti prehriatiu. Ak sa prístroj príliš pregreje, vykurovací prvok sa automaticky vypne.

Vypnite prístroj tak, že dáte prepínač vykurovacích stupňov [2] na „0“ a vytiahnete zástrčku zo sieťovej zásuvky. Prístroj potom nechajte minimálne 10 min. vychladieť.

Skontrolujte stav otvorov na prívod a výstup vzduchu a odstráňte príčinu prehriatia pred tým, ako znovu prístroj zapnete.

**⚠ POZOR! Prehriatie má spravidla nejakú príčinu! Môže znamenať nebezpečenstvo požiaru!**

- Skontrolujte, či sa z prístroja teplo môže v dostatočnej miere dostávať do okolitého priestoru. Nie je prístroj zakrytý alebo postavený príliš blízko kstene alebo inej prekážke? Sú mriežky na prednej alebo zadnej strane voľné? Nie je ventilátor zablokovaný?
- Ak je to možné, odstráňte problém alebo sa obráťte na servisnú horúcu linku (viď kapitola „Servis“).
- Aj keď nedokázate nájsť príčinu, no napriek tomu sa znovu zapne ochrana proti prehriatiu, musíte prístroj vypnúť a obrátiť sa na servisnú horúcu linku (viď kapitola „Servis“).

### 4.5 Ochrana proti prevrhnutiu

Prístroj je vybavený ochranou proti prevrhnutiu [1]. Nachádza sa na spodku prístroja. Ak sa prístroj počas prevádzky náhodou prevráti alebo sa silno nachýli, okamžite sa vypne. Prístroj funguje výlučne len vo vertikálnej polohe.

## 5. Údržba, čistenie a skladovanie

- Ak nepoužívate teplovzdušný ventilátor, vždy vytiahnite sieťovú zástrčku, ako aj pred každým čistením alebo v prípade prevádzkových porúch!
- Teplovzdušný ventilátor čistíte len ak je vypnutý a studený.
- Zabezpečte, aby počas čistenia neprenikla vlhkosť do teplovzdušného ventilátora a aby ste zabránili nenapraviteľnému poškodeniu ventilátora.
- Kryt prístroja čistíte výlučne suchou mäkkou handrou. V žiadnom prípade nepoužívajte ostré a/alebo abrazívne čistiace prostriedky.
- Usadeniny prachu na ochrannej mrieži odstráňte vysávačom.
- Teplovzdušný ventilátor skladujte v suchom prostredí.



## 6. Likvidácia



Obal sa skladá z ekologických materiálov, ktoré môžete likvidovať prostredníctvom miestnych recyklačných stredísk.



**Tento výrobok podlieha európskej smernici 2012/19/EÚ.** Výrobok nevyhadzujte do domového odpadu, ale prostredníctvom obecných zberných miest na recykláciu! Informácie o spôsobe likvidácie vyradeného spotrebiča získate na miestnom úrade alebo na obecnom úrade.



Všímajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1–7: Plasty / 20–22: Papier a kartón / 80–98: Spojené látky.

## 7. Záruka spoločnosti ROWI Germany GmbH

Vážená zákazníčka, vážený zákazník, na tento prístroj dostávate 3-ročnú záruku od dátumu zakúpenia. V prípade nedostatkov tohto výrobku máte zákonné práva voči predajcovi výrobku. Tieto zákonné práva nie sú obmedzené našou zárukou, ktorá je uvedená nižšie.

### Záručné podmienky

Záručná lehota začína plynúť dňom zakúpenia. Dobre si uschovajte originál pokladničného bloku. Pokladničný blok bude vyžadovaný ako doklad o kúpe.

Ak sa vyskytne materiálová alebo výrobná chyba do troch rokov od dátumu zakúpenia tohto výrobku, bezplatne vám výrobok – podľa nášho uváženia – opravíme, vymeníme alebo vám vrátime kúpnu cenu. Toto záručné plnenie vyžaduje, aby boli chybné zariadenie a doklad o kúpe (pokladničný blok) predložené v trojročnej lehote so stručným písomným popisom chyby a uvedením, kedy sa chyba vyskytla.

Ak sa na poruchu vzťahuje naša záruka, dostanete naspäť opravený alebo nový výrobok. S opravou alebo výmenou výrobku nezačína plynúť nová záručná doba.

### Záručná doba a nároky z chýb

Záručná doba sa nepredlžuje plnením záruky. Uvedené platí aj pre vymenené a opravené diely. Prípadné chyby a nedostatky zistené už pri zakúpení musíte nahlásiť ihneď po vybalení. Opravy požadované po uplynutí záručnej doby podliehajú poplatkom.

### Rozsah záruky

Prístroj bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi kvalitatívnymi kritériami a pred dodaním dôkladne preskúšaný.

Záruka sa vzťahuje na chyby materiálu alebo výroby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré sú vystavené bežnému opotrebovaniu, a preto ich možno považovať za diely podliehajúce rýchlemu opotrebovaniu, alebo na poškodenia rozbitných dielov, napr. spínačov, akumulátorov alebo dielov vyrobených zo skla.

Táto záruka zaniká, ak bol výrobok poškodený, nesprávne používaný alebo opravovaný. Pre správne používanie výrobku musia byť presne dodržané všetky pokyny uvedené v tomto návode. Účelom použitia alebo činnosti, ktoré tento návod na obsluhu neodporúča alebo pred ktorými varuje, sa treba bezpodmienečne vyvarovať.

Výrobok je určený len na súkromné používanie, nie na komerčné účely. Záruka zaniká pri nesprávnom a neodbornom za-obchádzaní, pri použití násilia a pri zásahoch, ktoré neboli vykonané našim autorizovaným servisom.

## Postup v prípade záruky

Aby sme mohli zabezpečiť rýchle spracovanie vašej záležitosti, postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

- V prípade všetkých požiadaviek majte pripravený pokladničný blok a číslo výrobku (IAN 392296\_2201) ako doklad o kúpe.
- Číslo výrobku nájdete na typovom štítku na výrobku, na úvodnej stránke vášho návodu (dole vľavo) alebo na nálepke na zadnej alebo na spodnej strane výrobku.
- V prípade výskytu funkčných chýb alebo iných nedostatkov kontaktujte najprv **telefonicky** alebo **e-mailom** nižšie uvedené servisné oddelenie.
- Výrobok, ktorý bude zaevidovaný ako chybný, môžete následne zaslať poštou zdarma na adresu servisného oddelenia, ktoré vám bude oznámené, s priloženým dokladom o kúpe (pokladničným blokom), s opisom chyby a s uvedením, kedy sa chyba objavila.



Na stránke [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) si môžete stiahnuť túto, ako aj ďalšie príručky, produktové videá a inštalračný softvér. S týmto QR kódom sa dostanete priamo na stránku servisu spoločnosti Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) a po zadaní čísla výrobku (IAN 392296\_2201) si môžete otvoriť váš návod na obsluhu.

## 8. Servis

Pokiaľ by sa pri prevádzke výrobku spoločnosti ROWI Germany vyskytli problémy, postupujte nasledovne:

### Nadviazanie kontaktu

Servisný tím spoločnosti ROWI Germany nájdete na:

**ROWI** Germany GmbH

Werner-von-Siemens-Str. 27

76694 Forst

NEMECKO

[Lidl-services@rowi-group.com](mailto:Lidl-services@rowi-group.com)

Zákaznícka linka: +800 7694 7694

(z pevnej siete bezplatná)

**IAN 392296\_2201**

Väčšina problémov sa dá vyriešiť už v rámci kompetentného technického poradenstva nášho servisného tímu.

|  |    |
|--|----|
| <b>1. Einleitung</b> .....                           | 60 |
| 1.1 Bestimmungsgemäße Verwendung .....               | 60 |
| 1.2 Lieferumfang .....                               | 60 |
| 1.3 Ausstattung .....                                | 60 |
| 1.4 Technische Daten .....                           | 60 |
| <b>2. Sicherheitshinweise</b> .....                  | 62 |
| 2.1 Allgemeine Sicherheitshinweise .....             | 63 |
| <b>3. Vor der Inbetriebnahme</b> .....               | 66 |
| 3.1 Gerät aufstellen .....                           | 66 |
| <b>4. Inbetriebnahme</b> .....                       | 66 |
| 4.1 Heizstufen und Ventilator ein-/ausschalten ..... | 66 |
| 4.2 Temperatur einstellen .....                      | 66 |
| 4.3 Gerät ausschalten .....                          | 67 |
| 4.4 Überhitzungsschutz .....                         | 67 |
| 4.5 Umkippschutz .....                               | 67 |
| <b>5. Wartung, Reinigung und Lagerung</b> .....      | 67 |
| <b>6. Entsorgung</b> .....                           | 68 |
| <b>7. Garantie der ROWI Germany GmbH</b> .....       | 68 |
| <b>8. Service</b> .....                              | 69 |

# HEIZLÜFTER SHL 2000 A1

## 1. Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

### 1.1 Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät ist nur zum Beheizen, während der Übergangszeit, von geschlossenen und trockenen Räumen bestimmt. Es kann als Zusatzheizung oder vorübergehende Heizmöglichkeit in gut isolierten Räumen mit einer Größe von bis zu ca. 18 m<sup>2</sup> verwendet werden. Das Gerät ist nicht zur Verwendung in Räumen vorgesehen, in denen besondere Bedingungen vorherrschen, wie z. B. korrosive oder explosionsfähige Atmosphäre (Staub, Dampf oder Gas). Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien. Jede andere Verwendung oder Veränderung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernehmen wir keine Haftung. Das Gerät ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.

### 1.2 Lieferumfang

1 Heizlüfter SHL 2000 A1  
1 Bedienungsanleitung

### 1.3 Ausstattung

- 1 Umkippschutz
- 2 Heizstufenschalter
- 3 Kontrolllampe
- 4 Temperaturregler (Thermostat)

### 1.4 Technische Daten

|                     |             |
|---------------------|-------------|
| Eingangsspannung:   | 220-240 V~  |
| Netzfrequenz:       | 50-60 Hz    |
| Bemessungsaufnahme: | 1800-2000 W |
| Leistungsaufnahme   |             |
| Heizstufe 1:        | 1000 W      |
| Heizstufe 2:        | 2000 W      |
| Ventilatorbetrieb:  | 15 W        |
| Schutzart:          | IPX0        |
| Schutzklasse:       | □           |
| Netzkabellänge:     | 1,8 m       |

## Erforderliche Angaben zu elektrischen Einzelraumheizgeräten

Modellkennung: SHL 2000 A1

| Angabe | Symbol | Wert | Einheit |
|--------|--------|------|---------|
|--------|--------|------|---------|

### Wärmeleistung

|                   |           |         |    |
|-------------------|-----------|---------|----|
| Nennwärmeleistung | $P_{nom}$ | 1,8-2,0 | kW |
|-------------------|-----------|---------|----|

|                                  |           |     |    |
|----------------------------------|-----------|-----|----|
| Mindestwärmeleistung (Richtwert) | $P_{min}$ | 0,9 | kW |
|----------------------------------|-----------|-----|----|

|  |             |     |    |
|--|-------------|-----|----|
| Maximale kontinuierliche Wärmeleistung | $P_{max,c}$ | 2,0 | kW |
|--|-------------|-----|----|

### Hilfsstromverbrauch

|                       |            |   |    |
|-----------------------|------------|---|----|
| Bei Nennwärmeleistung | $el_{max}$ | 0 | kW |
|-----------------------|------------|---|----|

|                          |            |   |    |
|--------------------------|------------|---|----|
| Bei Mindestwärmeleistung | $el_{min}$ | 0 | kW |
|--------------------------|------------|---|----|

|                         |           |   |    |
|-------------------------|-----------|---|----|
| Im Bereitschaftszustand | $el_{SB}$ | 0 | kW |
|-------------------------|-----------|---|----|

| Angabe | Einheit |
|--------|---------|
|--------|---------|

### Nur bei elektrischen Speicher-Einzelraumheizgeräten: Art der Regelung der Wärmezufuhr (bitte eine Möglichkeit auswählen)

|   |        |
|---|--------|
| manuelle Regelung der Wärmezufuhr mit integriertem Thermostat | [nein] |
|---|--------|

|  |        |
|--|--------|
| manuelle Regelung der Wärmezufuhr mit Rückmeldung der Raum- und/oder Außentemperatur | [nein] |
|--|--------|

|   |        |
|---|--------|
| elektronische Regelung der Wärmezufuhr mit Rückmeldung der Raum- und/oder Außentemperatur | [nein] |
|---|--------|

|                                      |        |
|--------------------------------------|--------|
| Wärmeabgabe mit Gebläseunterstützung | [nein] |
|--------------------------------------|--------|

## Art der Wärmeleistung/Raumtemperaturkontrolle (bitte eine Möglichkeit auswählen)

|   |        |
|---|--------|
| einstufige Wärmeleistung, keine Raumtemperaturkontrolle | [nein] |
|---|--------|

|   |        |
|---|--------|
| zwei oder mehr manuell einstellbare Stufen, keine Raumtemperaturkontrolle | [nein] |
|---|--------|

|   |      |
|---|------|
| Raumtemperaturkontrolle mit mechanischem Thermostat | [ja] |
|---|------|

|  |        |
|--|--------|
| mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle | [nein] |
|--|--------|

|   |        |
|---|--------|
| elektronische Raumtemperaturkontrolle und Tageszeitregelung | [nein] |
|---|--------|

|  |        |
|--|--------|
| elektronische Raumtemperaturkontrolle und Wochentagsregelung | [nein] |
|--|--------|

### Sonstige Regelungsoptionen (Mehrfachnennungen möglich)

|  |        |
|--|--------|
| Raumtemperaturkontrolle mit Präsenzerkennung | [nein] |
|--|--------|

|   |        |
|---|--------|
| Raumtemperaturkontrolle mit Erkennung offener Fenster | [nein] |
|---|--------|

|                          |        |
|--------------------------|--------|
| mit Fernbedienungsoption | [nein] |
|--------------------------|--------|

|  |        |
|--|--------|
| mit adaptiver Regelung des Heizbeginns | [nein] |
|--|--------|

|                            |        |
|----------------------------|--------|
| mit Betriebszeitbegrenzung | [nein] |
|----------------------------|--------|

|                        |        |
|------------------------|--------|
| mit Schwarzkugelsensor | [nein] |
|------------------------|--------|

**ROWI** Germany GmbH  
 Werner-von-Siemens-Str. 27  
 76694 Forst  
 DEUTSCHLAND

## 2. Sicherheitshinweise



**Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.**



Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können schwere Verletzungen und/oder Sachschäden verursachen.

**Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf!**



**Lebensgefahr durch elektrischen Strom!**

Beim Kontakt mit unter Spannung stehenden Leitungen oder Bauteilen besteht Lebensgefahr!



**Brandgefahr!**

Deshalb das Gerät nie in der Nähe oder unterhalb von Gardinen und anderen brennbaren Materialien verwenden. Vermeiden Sie Berührungskontakt von brennbaren Materialien (z. B. Textilien) mit dem Gerät.



**Überhitzungsgefahr!**

Um eine Überhitzung des Heizgeräts zu vermeiden, darf das Heizgerät nicht abgedeckt werden.

- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn die Netzanschlussleitung oder der Stecker beschädigt sind. Lassen Sie vor der Weiterbenutzung des Gerätes eine neue Netzanschlussleitung durch eine autorisierte Fachkraft installieren.
- Öffnen Sie niemals das Gehäuse des Gerätes. Werden spannungsführende Anschlüsse berührt und/oder der elektrische und mechanische Aufbau verändert, besteht Stromschlaggefahr!
- Es sind keine Maßnahmen seitens der Anwender erforderlich, um das Produkt auf 50 oder 60 Hz bzw. auf 220 oder 240 V ein-

zustellen. Das Produkt stellt sich automatisch auf die richtige Frequenz bzw. Spannung ein.

- Bevor Sie das Gerät anschließen, vergleichen Sie die Anschlussdaten auf dem Typenschild (Spannung und Frequenz) mit den Daten Ihres Elektronetzes. Achten Sie darauf, dass die Daten übereinstimmen, damit keine Schäden am Gerät auftreten.
- Vergewissern Sie sich, dass die Netzanschlussleitung unbeschädigt ist und nicht über heiße Flächen und/oder scharfe Kanten verlegt wird.
- Achten Sie darauf, dass die Netzanschlussleitung nicht geknickt oder eingeklemmt ist.
- Reparaturen an Elektrogeräten dürfen nur von Fachleuten durchgeführt werden, die vom Hersteller geschult sind. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen.

## 2.1 Allgemeine Sicherheitshinweise



### **Warnung vor heißen Oberflächen!**

**VORSICHT:** Einige Teile des Produktes können sehr heiß werden und Verbrennungen verursachen. Besondere Vorsicht ist geboten, wenn Kinder und schutzbedürftige Personen anwesend sind.



### **Das Gerät ist nur für den Betrieb im Innenbereich geeignet!**

- Kontrollieren Sie das Gerät vor der Verwendung auf äußere, sichtbare Schäden. Nehmen Sie ein beschädigtes oder heruntergefallenes Gerät nicht in Betrieb.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt ist, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

- Das Heizgerät darf nicht in kleinen Räumen benutzt werden, die von Personen bewohnt werden, die nicht selbstständig den Raum verlassen können, es sei denn, eine ständige Überwachung ist gewährleistet.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Kinder unter 3 Jahren sind fernzuhalten, es sei denn, sie werden ständig überwacht.
- Kinder ab 3 Jahren und jünger als 8 Jahre dürfen das Gerät nur ein- und ausschalten, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben, vorausgesetzt, dass das Gerät in seiner normalen Gebrauchslage platziert oder installiert ist. Kinder ab 3 Jahren und jünger als 8 Jahre dürfen nicht den Stecker in die Steckdose stecken, das Gerät nicht regulieren, das Gerät nicht reinigen und/oder nicht die Wartung durch den Benutzer durchführen.
- Kontrollieren Sie den Artikel vor Inbetriebnahme auf Vollständigkeit, Funktion und Dichtheit!
- Nehmen Sie ein heruntergefallenes Gerät nicht in Betrieb.
- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn Sie sichtbare Beschädigungen feststellen.
- Das Heizgerät muss auf einem festen, flachen und waagerechten Boden aufgestellt werden.



- Lassen Sie Reparaturen am Gerät nur von autorisierten Fachbetrieben oder dem Kundenservice durchführen. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen. Zudem erlischt der Garantieanspruch.
- Defekte Bauteile dürfen nur gegen Original-Ersatzteile ausgetauscht werden. Nur bei diesen Teilen ist gewährleistet, dass die Sicherheitsanforderungen erfüllt werden.
- Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit und dem Eindringen von Flüssigkeiten.
- Ziehen Sie die Netzanschlussleitung nur am Netzstecker aus der Steckdose.
- Betreiben Sie das Gerät nicht in der Nähe von offenen Flammen.
- Stellen Sie das Gerät nicht unmittelbar unter oder über einer Wandsteckdose auf.
- Bei auftretenden Störungen und bei Gewitter den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
- Benutzen Sie das Gerät niemals in unmittelbarer Nähe einer Badewanne, einer Dusche oder eines Schwimmbeckens.
- Betreiben Sie das Gerät nur mit vollständig ausgerolltem Netzkabel. Wickeln Sie das Netzkabel niemals um das Gerät. Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht in Berührung mit heißen Oberflächen gerät. Verlegen Sie das Kabel so, dass man nicht über das Kabel stolpern kann.
- **WARNUNG!** Brandgefahr! Um die Brandgefahr zu verringern, halten Sie Textilien, Vorhänge und andere brennbare Materialien mindestens 1 m vom Luftauslass entfernt.

## 3. Vor der Inbetriebnahme

### 3.1 Gerät aufstellen

- Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial und alle Transportsicherungen vom Gerät.

Für einen sicheren und fehlerfreien Betrieb des Gerätes muss der Aufstellort folgende Voraussetzungen erfüllen:



- Der Boden muss fest, flach und waagrecht sein.
- Es sind vom Gehäuse Mindestabstände von 50 cm seitlich, 50 cm nach oben, 50 cm nach hinten und 1 m nach vorne einzuhalten.
- Stellen Sie das Gerät nicht in einer heißen, nassen oder sehr feuchten Umgebung oder in der Nähe von brennbarem Material auf.
- Die Steckdose muss leicht zugänglich sein, so dass die Netzanschlussleitung notfalls leicht abgezogen werden kann.
- Temperaturbereich: 0 bis +40 °C
- Luftfeuchtigkeit (keine Kondensation): 5-75 %



**Hinweis:** Beim Erstgebrauch kann es kurzzeitig zu leichter Geruchsbildung kommen.

## 4. Inbetriebnahme

### 4.1 Heizstufen und Ventilator ein-/ausschalten

- Vergewissern Sie sich, dass der Heizstufenschalter **2** auf „0“ steht. Schließen Sie dann den Heizlüfter an eine geerdete, durch einen FI-Schutzschalter abgesicherte Steckdose an.
- Schalten Sie nun das Gerät ein, indem Sie den Temperaturregler **4** im Uhrzeigersinn bis zu einem hörbaren Klicken drehen und den Heizstufenschalter **2** auf die gewünschte Position bringen. Die rote Kontrolllampe **3** leuchtet auf. Dabei gilt:

|   |                     |   |
|---|---------------------|---|
|  | Aus-Position        | Befindet sich der Heizstufenschalter <b>2</b> in dieser Position, ist der Heizlüfter ausgeschaltet.   |
|  | Ventilator-Position | Befindet sich der Heizstufenschalter <b>2</b> in dieser Position, wird lediglich das Lüfterrad betrieben. Bringen Sie den Schalter in diese Position, wenn Sie den Heizlüfter als Ventilator verwenden möchten. |
|  | Heizstufe 1         | Befindet sich der Heizstufenschalter <b>2</b> in dieser Position, bringt der Heizlüfter eine Heizleistung von 1000 W.   |
|  | Heizstufe 2         | Befindet sich der Heizstufenschalter <b>2</b> in dieser Position, bringt der Heizlüfter eine Heizleistung von 2000 W.   |

|   |                               |
|---|-------------------------------|
|  | MIN-Position Temperaturregler |
|  | MAX-Position Temperaturregler |

### 4.2 Temperatur einstellen

- Starten Sie das Gerät, indem Sie mit Hilfe des Heizstufenschalters **2** die gewünschte Heizleistung einstellen.
- Drehen Sie den Temperaturregler **4** im Uhrzeigersinn bis zum Anschlag.
- Wurde die gewünschte Temperatur erreicht, drehen Sie den Temperaturregler **4** so weit gegen den Uhrzeigersinn zurück, bis Sie ein deutliches Klicken hören. Die Kontrolllampe **3** erlischt. Ein integrierter Thermostatregler schaltet die Heizfunktion nun automatisch ein/aus.

**Hinweis:** Wenn das Thermostat auf der MIN-Position steht, bleibt das Gerät komplett aus.

### 4.3 Gerät ausschalten

- Stellen Sie den Heizstufenschalter [2] auf die „Ventilator-Position“ und warten Sie 30 Sekunden, damit die Heizelemente abkühlen können. Nichtbeachtung kann zu Schäden am Gerät führen.
- Stellen Sie den Heizstufenschalter [2] auf Position „0“.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

**⚠ Warten Sie, bis das Gerät abgekühlt ist, bevor Sie es abdecken oder wegstellen.**

### 4.4 Überhitzungsschutz

Dieses Gerät ist mit einem Überhitzungsschutz ausgestattet. Wenn das Gerät zu heiß wird, schaltet sich das Heizelement automatisch aus.

Schalten Sie das Gerät ab, indem Sie den Heizstufenschalter [2] auf „0“ stellen und den Netzstecker aus der Steckdose ziehen. Lassen Sie das Gerät mindestens 10 Minuten abkühlen.

Überprüfen Sie die Lufteingangs- und Luftausgangsoffnungen und beseitigen Sie die Ursache der Überhitzung, bevor Sie das Gerät erneut in Betrieb nehmen.

**⚠ ACHTUNG! Überhitzung hat in der Regel einen Grund! Sie kann Brandgefahr bedeuten!**

- Kontrollieren Sie, ob das Gerät seine Wärme ausreichend abgeben kann: Ist das Gerät abgedeckt oder steht es zu dicht an einer Wand oder einem anderen Hindernis? Sind die Gitter an der Vorder- oder Rückseite frei? Wird der Ventilator blockiert?
- Beseitigen Sie, wenn möglich, das Problem oder wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel „Service“).
- Auch wenn Sie keine Ursache finden können, aber der Überhitzungsschutz ein weiteres Mal auslöst, müssen Sie das Gerät ausschalten und sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel „Service“) wenden.

### 4.5 Umkippschutz

Dieses Gerät ist mit einem Umkippschutz [1] ausgestattet. Dieser befindet sich am Boden des Gerätes. Wird das Gerät während des Betriebes versehentlich umgestoßen oder einer starken Neigung ausgesetzt, schaltet das Gerät automatisch aus. Das Gerät funktioniert ausschließlich in aufrechter Position.

### 5. Wartung, Reinigung und Lagerung

- Ziehen Sie immer den Netzstecker, wenn das Gerät nicht in Gebrauch ist und vor jeder Reinigung oder bei Betriebsstörungen!
- Reinigen Sie das Gerät ausschließlich im ausgeschalteten und kalten Zustand.
- Stellen Sie sicher, dass bei der Reinigung keine Feuchtigkeit in das Gerät eindringt, um eine irreparable Beschädigung des Gerätes zu vermeiden.
- Reinigen Sie das Gehäuse ausschließlich mit einem trockenen, weichen Tuch. Verwenden Sie auf keinen Fall scharfe und/oder kratzende Reinigungsmittel.
- Entfernen Sie Staubablagerungen am Schutzgitter mit einem Staubsauger.
- Bewahren Sie das Gerät in einer trockenen Umgebung auf.

## 6. Entsorgung



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



**Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU.** Entsorgen Sie das Produkt nicht im Hausmüll, sondern über kommunale Sammelstellen zur stofflichen Verwertung! Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Gerätes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.

## 7. Garantie der ROWI Germany GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

### Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung

setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

### Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

### Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltausübung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

## Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 392296\_2201) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.



Auf [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN 392296\_2201) Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

## 8. Service

Sollten beim Betrieb Ihres ROWI Germany-Produktes Probleme auftreten, gehen Sie bitte wie folgt vor:

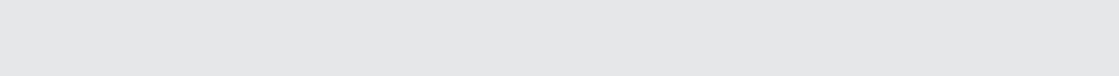
### Kontaktaufnahme

Das ROWI Germany Service-Team erreichen Sie unter:

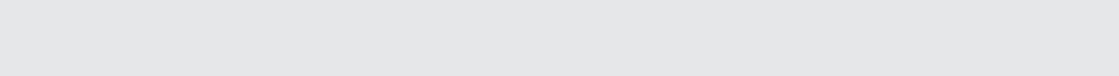
**ROWI Germany GmbH**  
Werner-von-Siemens-Str. 27  
76694 Forst  
DEUTSCHLAND  
[Lidl-services@rowi-group.com](mailto:Lidl-services@rowi-group.com)  
Service-Hotline: +800 7694 7694  
(kostenlos aus dem Festnetz)

**IAN 392296\_2201**

Die meisten Probleme können bereits im Rahmen der kompetenten, technischen Beratung unseres Service-Teams behoben werden.









**ROWI GERMANY GMBH**  
WERNER-VON-SIEMENS-STR. 27  
DE-76694 FORST  
GERMANY

Last Information Update · Információk állása ·  
Stanje informacij · Stav informací · Stav informácií ·  
Stand der Informationen: 07/2022  
ID No.: SHL2000A1-072022-LB04-02

---

IAN 392296\_2201

